

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 321

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

8 ta' Diċembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1193/2009 tat-3 ta' Novembru 2009 li jirrettifika r-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005, (KE) Nru 164/2007 u li jiffissa l-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-snin tas-suq 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006** 1

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1194/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni biex inġenji tal-ajru, prodotti, partijiet u tagħmir relatati jiġu ċertifikati bħala tajbin għall-ajru u li ma jagħmlux ħsara ambjentali, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni tagħhom ⁽¹⁾** 5

Prezz: 4 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Il-Kunsill

2009/895/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità Ewropea dwar l-inneggjar mill-ġdid tal-Ftehim Monetarju mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan 36

2009/896/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Antigwa u Barbuda dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 38

2009/897/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Commonwealth tal-Bahamas dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 39

2009/898/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Barbados dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 40

2009/899/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Mawrizju dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 41

2009/900/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Seychelles dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 42

2009/901/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir 43

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1193/2009

tat-3 ta' Novembru 2009

li jirrettifika r-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005, (KE) Nru 164/2007 u li jiffissa l-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-snin tas-suq 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

— għas-sena tas-suq 2005/2006 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 164/2007 ⁽⁶⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001 tad-19 ta' Ġunju 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(8) u l-Artikolu 16(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 314/2002 tal-20 ta' Frar 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' kwoti fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, l-imposti tal-produzzjoni kienu stipulati kif ġej:

— għas-sena tas-suq 2002/2003 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1762/2003 ⁽³⁾,

— għas-sena tas-suq 2003/2004 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1775/2004 ⁽⁴⁾,

— għas-sena tas-suq 2004/2005 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1686/2005 ⁽⁵⁾ u

- (2) Fit-8 ta' Mejju 2008, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej tat sentenza fil-kawzi kongunti C-5/06 u C-23/06 sa C-36/06, li fiha stqarret li l-Artikolu 15(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, għandu jiġi interpretat li jfisser li l-kwantitajiet kollha tal-prodotti esportati li huma koperti b'dak l-Artikolu, irrispettivament jekk effettivament thallsux ir-rifużjonijiet jew le, għandhom jitqiesu għall-fini tal-kalkolu tat-telf medju stmat għal kull tunnellata tal-prodott. Konsegwentement, il-Qorti ddikjarat bħala invalidi r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1762/2003 tas-7 ta' Ottubru 2003 li jiffissa l-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2002/2003 [verżjoni mhix uffiċjali] u (KE) Nru 1775/2004 tal-14 ta' Ottubru 2004 li jistipula l-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2003/2004 [verżjoni mhix uffiċjali].

- (3) Fuq l-istess raġunament bil-ghan li jiġi kkalkulat t-telf medju stmat għal kull tunnellata tal-prodott fit-tifsira tal-Artikolu 15(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, permezz tal-Ordinijiet tas-6 ta' Ottubru 2008 fil-kawzi kongunti C-175/07 sa C-184/07 kif ukoll fil-kazijiet C-466/06 u C-200/06, il-Qorti ddikjarat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1686/2005 tal-14 ta' Ottubru 2005 li jistipula l-imposti tal-produzzjoni u l-koeffiċjent għall-imposti addizzjonali fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2004/2005 [verżjoni mhix uffiċjali] bħala invalidu.

- (4) Il-metodu invalidat mill-Qorti għas-snin tas-suq 2002/2003, 2003/2004 u 2004/2005 kien applikat ukoll għas-sena tas-suq 2005/2006. Għalhekk, l-imposti l-ġodda tal-produzzjoni taz-zokkor għal dis-sena tas-suq għandhom ikunu ffixxati skont il-metodu l-ġdid tal-kalkolu.

⁽¹⁾ ĠU L 178, 30.6.2001, p. 1. Ir-Regolament (KE) Nru 1260/2001 thassar u nbidel mis-sena tas-suq 2006/2007 permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 li kien thassar u nbidel permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 50, 21.2.2002, p. 40. Ir-Regolament (KE) Nru 314/2002 thassar u nbidel permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2006 (ĠU L 178, 1.7.2006, p. 39).

⁽³⁾ ĠU L 254, 8.10.2003, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 316, 15.10.2004, p. 64.

⁽⁵⁾ ĠU L 271, 15.10.2005, p. 12.

⁽⁶⁾ ĠU L 51, 20.2.2007, p. 17.

- (5) Fis-sentenza tat-8 ta' Mejju 2008 il-kawżi konġunti C-5/06 u C-23/06 sa C-36/06, il-Qorti kkonkludiet li l-eżami tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1837/2002 tal-15 ta' Ottubru 2002 li jiffissal-imposti tal-produzzjoni u l-koeffiċjent għall-imposti addizzjonali fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2001/02 ⁽¹⁾ [verżjoni mhix uffiċjali] ma żvelax l-eżistenza ta' kwalunwe fattur li jaffettwa l-validità tiegħu. Sabiex tiffissal-imposti tal-produzzjoni f'dik is-sena tas-suq, il-Kummissjoni għandha tikkalkula t-telf medju abbażi tal-kwantitajiet totali taz-zokkor esportat fil-forma ta' prodotti proċessati, kemm jekk huma eliġibbli għar-rifużjonijiet jew le.
- (6) Huwa għalhekk xieraq li l-Kummissjoni tiffissal-imposti tal-produzzjoni, inkluż fejn mehtieg, koeffiċjent għal imposti addizzjonali, bl-użu tal-istess metodu ta' kalkolu bħal dak użat fis-sena tas-suq 2001/2002.
- (7) Stima minn qabel tat-telf kumplessiv irregiſtrat għas-sena tas-suq 2002/2003 skont l-Artikolu 15(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, eżiġa li jsir kalkolu tal-imposta bażika u l-imposta B, kif ipprovdut fil-paragrafi 3 u 4 ta' dak l-Artikolu. L-imposta bażika kienet stipulata għal 2 % u l-imposta B għal 19,962 %. Fl-istess hin, it-telf kumplessiv irregiſtrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 kien kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika tal-produzzjoni u l-imposta B, u ma kienx hemm bżonn li jiġi ffixsat il-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament għas-sena tas-suq 2002/2003. L-applikazzjoni tal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-premessa 5 twassal għal 2 % għall-imposta bażika u 19,958 % għall-imposta B. It-telf kumplessiv irregiſtrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru^o1260/2001, huwa kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika tal-produzzjoni u l-imposta B. Għalhekk, ma hemmx bżonn li jiġi ffixsat il-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament għas-sena tas-suq 2002/2003.
- (8) Stima minn qabel tat-telf kumplessiv li oriġinarjament kien irregiſtrat għas-sena tas-suq 2003/2004 skont l-Artikolu 15(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, eżiġa li jsir kalkolu tal-imposta bażika u l-imposta B, kif ipprovdut fil-paragrafi 3 u 4 ta' dak l-Artikolu. L-imposta bażika kienet stipulata għal 2 % u l-imposta B għal 27,050 %. Fl-istess hin, it-telf kumplessiv irregiſtrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 kien kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika u l-imposta B, u ma kienx hemm bżonn li jiġi ffixsat il-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament għas-sena tas-suq 2003/2004. L-applikazzjoni tal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-premessa 5 twassal għal 2 % għall-imposta bażika u 27,169 % għall-imposta B. It-telf kumplessiv irregiſtrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru^o1260/2001, huwa kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika tal-produzzjoni u l-imposta B. Għalhekk, ma hemmx bżonn li jiġi ffixsat il-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament għas-sena tas-suq 2003/2004.
- (9) Għas-sena tas-suq 2004/2005, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1462/2004 tas-17 ta' Awwissu 2004 li jirrevedi l-ammont massimu għall-imposta tal-produzzjoni B u li jemenda l-prezz minimu għall-pitravi B fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2004/05 ⁽²⁾ [verżjoni mhix uffiċjali] zied l-ammont massimu tal-imposta B imsemmija fl-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għal 37,5 % tal-prezz tal-intervent għaz-zokkor abjad. F'dik is-sena tas-suq, l-istima tat-telf kumplessiv irregiſtrat skont l-Artikolu 15(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 eżiġa, l-adozzjoni tal-ammonti massimi ta' 2 % għall-imposta bażika u 37,5 % għall-imposta B. L-applikazzjoni tal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-premessa 5 ma tibdilx l-imposta bażika u l-imposta B għal dik is-sena tas-suq. L-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 jipprovdli li għandha tintalab imposta addizzjonali meta t-telf kumplessiv irregiſtrat skont l-Artikolu 15(1) u (2) ta' dak ir-Regolament ma jkunx kopert kollu mid-dhul tal-imposta bażika tal-produzzjoni u tal-imposta B. Għas-sena tas-suq 2004/2005, il-metodu ġdid ta' kalkolu żvela l-ammonti kumplessivi tat-telf ta' EUR 125 129 948. Il-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandu jkun stipulat. Għall-fini tal-iffissar ta' dak il-koeffiċjent, għandhom jitqiesu l-imposti stipulati li jaqbzu l-limitu fis-sena tas-suq 2003/04, li kkonċerna l-Istati Membri tal-Komunità kif ikkostitwiti fit-30 ta' April 2004.
- (10) Stima minn qabel tat-telf kumplessiv irregiſtrat għas-sena tas-suq 2005/2006, skont l-Artikolu 15(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, eżiġa li l-imposta bażika ta' 1,0022 % tiġi adottata, kif ipprovdut fil-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu. Fl-istess hin, it-telf kumplessiv irregiſtrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 kien kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika, u ma kienx hemm bżonn li tiġi stipulata imposta B jew koeffiċjent li jistabbilixxi imposta addizzjonali għas-sena tas-suq 2005/2006. L-applikazzjoni tal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-premessa 5 twassal għal

⁽¹⁾ ĠU L 278, 16.10.2002, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 270, 18.8.2004, p. 4.

0,9706 % għall-imposta bażika minghajr il-bżonn ta' imposta B. It-telf kumplessiv irregistrat abbażi tad-dejta magħrufa u skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru⁹1260/2001, huwa kopert fl-intier tiegħu mill-irċevuti tal-imposta bażika tal-produzzjoni u ma hemmx bżonn li jiġi ffixsat koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament.

- (11) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005 u (KE) Nru 164/2007 għandhom għalhekk jiġu rretifikati skont dan.
- (12) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, ir-rettifiki proposti għandhom japplikaw mid-dati li fihom id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu rretifikati jidhlu fis-sehh.
- (13) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali u sabiex ikun żgurat li jkun hemm trattament indaqs bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li tiġi stipulata data komuni li fiha l-imposti rretifikati skont dan ir-Regolament għandhom ikunu stabbiliti fit-tifsira tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾.
- (14) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ta l-opinjoni negattiva tiegħu dwar il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1762/2003 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 1

L-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2002/2003 għandhom ikunu kif ġej:

- (a) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala imposta bażika tal-produzzjoni għaz-zokkor A u għaz-zokkor B;
- (b) EUR 126 113 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala impota B fuq iz-zokkor B;
- (c) EUR 5 330 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħala imposta bażika tal-produzzjoni tal-iżoglukożju A u l-iżoglukożju B;
- (d) EUR 55 082 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħall-imposta B fuq l-iżoglukożju B;

(e) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħala imposta bażika tal-produzzjoni għax-xiopp tal-inulina A u għax-xiopp tal-inulina B;

(f) EUR 126 113 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħall-imposta B fuq ix-xiopp tal-inulina B.”

Artikolu 2

L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1775/2004 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 1

L-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2003/2004 għandhom ikunu kif ġej:

- (a) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala imposta bażika tal-produzzjoni għaz-zokkor A u għaz-zokkor B;
- (b) EUR 171 679 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala impota B fuq iz-zokkor B;
- (c) EUR 5 330 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħala imposta bażika tal-produzzjoni tal-iżoglukożju A u l-iżoglukożju B;
- (d) EUR 73 310 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħall-imposta B fuq l-iżoglukożju B;
- (e) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħala imposta bażika tal-produzzjoni għax-xiopp tal-inulina A u għax-xiopp tal-inulina B;
- (f) EUR 171 679 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħall-imposta B fuq ix-xiopp tal-inulina B.”

Artikolu 3

L-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament (KE) Nru 1686/2005 qed jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 1

L-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2004/2005 għandhom ikunu kif ġej:

- (a) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala imposta bażika tal-produzzjoni għaz-zokkor A u għaz-zokkor B;

⁽¹⁾ ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1.

- (b) EUR 236 963 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala impota B fuq iz-zokkor B;
- (c) EUR 5 330 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħala imposta bażika tal-produzzjoni tal-iżoglukożju A u l-iżoglukożju B;
- (d) EUR 99 424 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħall-imposta B fuq l-iżoglukożju B;
- (e) EUR 12 638 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħala imposta bażika tal-produzzjoni għax-xiopp tal-inulina A u għax-xiopp tal-inulina B;
- (f) EUR 236 963 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħall-imposta B fuq l-iżoglukożju B.

Artikolu 2

Għas-sena tas-suq 2004/2005, il-koeffiċjent provdut fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandu jkun ta' 0.25466 għar-Repubblika Ċeka, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja u 0.14911 għall-Istati Membri l-oħra."

Artikolu 4

L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 164/2007 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 1

L-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2005/2006 għandhom ikunu kif ġej:

- (a) EUR 6 133 għal kull tunnellata ta' zokkor abjad bħala imposta bażika tal-produzzjoni għaz-zokkor A u għaz-zokkor B;
- (b) EUR 2 726 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa bħala imposta bażika tal-produzzjoni tal-iżoglukożju A u l-iżoglukożju B;
- (c) EUR 6 133 għal kull tunnellata ta' sustanza niexfa ekwivalenti għal zokkor/iżoglukożju, bħala imposta bażika tal-produzzjoni għax-xiopp tal-inulina A u għax-xiopp tal-inulina B."

Artikolu 5

Id-data ta' stabbiliment, imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE, Euratom) 1150/2000, tal-imposti rretifikati skont dan ir-Regolament, għandha tkun mhux iktar tard mill-aħħar ġurnata tat-tieni xahar wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 għandu japplika mit-8 ta' Ottubru 2003.

L-Artikolu 2 għandu japplika mill-15 ta' Ottubru 2004.

L-Artikolu 3 għandu japplika mit-18 ta' Ottubru 2005.

L-Artikolu 4 għandu japplika mit-23 ta' Frar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, it-3 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1194/2009

tat-30 ta' Novembru 2009

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni biex inġenji tal-ajru, prodotti, partijiet u tagħmir relatat jiġu ċertifikati bħala tajbin għall-ajru u li ma jagħmlux ħsara ambjentali, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni tagħhom

(Test b'relevanza għaċ-ĊEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 (5) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex jinżamm livell għoli u uniformi ta' sikurezza tal-avjazzjoni fl-Ewropa, jehtieg li jsir tibdil fir-rekwiżiti u l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni ta' inġenji tal-ajru, prodotti, komponenti [partijiet] u tagħmir relatat u ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni tagħhom, b'mod partikolari biex tiddaħhal id-definizzjoni tal-kuncett ta' post prinċipali tan-negozju; biex jittejjeb il-kontenut taċ-Ċertifikat tar-Rilaxx Awtorizzat "Formola 1 tal-EASA" u biex jiġu riveduti d-dispożizzjonijiet dwar il-permess għat-titjir.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003⁽²⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (3) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma bbażati fuq l-opinjoni⁽³⁾ mahruġa mill-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija") skont l-Artikoli 17(2)(b) u 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1702/2003 qed jiġi emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1(2), il-punti li segwenti (e),(f), (g) u (h) huma miżjuda:

"(e) 'post prinċipali tan-negozju' tfisser l-uffiċċju prinċipali jew l-uffiċċju registrat tal-impriża li fiha jitwettqu l-funzjonijiet finanzjarji prinċipali u l-kontroll operattiv tal-attività imsemmija f'dan ir-Regolament.

(f) 'oġġett' tfisser kwalunkwe parti u tagħmir li se jintuza fuq inġenji tal-ajru ċivili.

(g) 'ETSO' tfisser Ordni ta' Standard Tekniku Ewropew (*European Technical Standard Order*). L-Ordni ta' Standard Tekniku Ewropew hija speċifikazzjoni dettaljata ta' ajrunavigabbiltà mahruġa mill-Aġenzija biex tiżgura li ż-żamma tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament tkun standard ta' prestazzjoni minima għal oġġetti speċifiċi.

(h) 'EPA' tfisser Approvazzjoni Ewropea tal-Parti (*European Part Approval*). L-Approvazzjoni Ewropea tal-Parti tfisser li l-oġġett ikun ġie prodott f'konformità mad-dejta tad-disinn approvata li ma tkunx tappartjeni għad-detentur taċ-ċertifikat tat-tip tal-prodott relatat, hlief għall-oġġetti tal-ETSO."

2. Fl-Artikolu 3, paragrafu 5, ir-referenza "21A.112" tinbidel bi "21A.112A".

3. Fl-Artikolu 5, jiżdied il-paragrafu 5 li ġej:

"5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni approvati skont it-Taqsim A tas-Sottopartijiet F u G tal-Anness (Parti 21) għal dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu johorġu Ċertifikati tar-Rilaxx Awtorizzat jew dikjarazzjonijiet ta' konformità billi jużaw il-Formola 1 tal-EASA, l-ewwel edizzjoni mahruġa, kif stabbilit fl-Appendiċi I tal-Anness (Parti 21) ta' dan ir-Regolament, sat-28 ta' Settembru 2010".

4. L-Anness (Parti 21) jiġi emendat biex ikun konformi mal-Anness għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 79, 19.03.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 243, 27.9.2003, p. 6.

⁽³⁾ L-Opinjoni 03/2006 dwar it-tibdil editorjali, l-Opinjoni 05/2006 dwar il-kwartieri prinċipali, l-Opinjoni 06/2008 dwar il-Formola 1 tal-EASA, l-Opinjoni 04/2007 dwar il-Permess għat-titjir.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Vċi President

ANNEX

L-Anness (Parti 21) għar-Regolament (KE) Nru 1702/2003 jiġi emendat kif ġej:

(1) il-werrej jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Kontenut

21.1 Ġenerali

TAQSIMA A — REKWIZITI TEKNIĊI

SUBPARTI A — DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

21A.1 Ambitu

21A.2 Impenn minn persuna oħra għajr l-applikant għal, jew id-detentur ta', ċertifikat

21A.3 Hsarat, funzjonament ħażin u difetti

21A.3B Direttivi dwar l-Ajrunavigabbiltà

21A.4 Il-Koordinament bejn id-disinn u l-produzzjoni

SUBPARTI B — IĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP U Ċ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP RISTRETTI

21A.11 Ambitu

21A.13 Eligibbiltà

21A.14 Wiri tal-kapaċità

21A.15 Applikazzjoni

21A.16A Kodiċi tal-ajrunavigabbiltà

21A.16B Kundizzjonijiet speċjali

21A.17 Il-Bażi taċ-ċertifikazzjoni tat-tip

21A.18 Deżinjazzjoni ta' rekwiżiti għall-protezzjoni ambjentali u tal-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli

21A.19 Tibdil li jkun jehtieġ ċertifikat tat-tip gdid

21A.20 Konformità mal-kriterji taċ-ċertifikat tat-tip u mar-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali

21A.21 Hruġ ta' ċertifikat tat-tip

21A.23 Hruġ ta' ċertifikat tat-tip ristrett

21A.31 Disinn tat-tip

21A.33 Investigazzjonijiet u testijiet

21A.35 Testijiet tat-titjiriet

21A.41 Ċertifikat tat-tip

21A.44 Obbligi tad-detentur taċ-ċertifikat

21A.47 Trasferibbiltà

21A.51 Perjodu u ssoktar tal-validità

21A.55 Żamma tar-rekords

21A.57 Manwali

21A.61 Struzzjonijiet għall-issoktar tal-ajrunavigabbiltà

(SUBPARTI C — MHUX APPLIKABBLI)

SUBPARTI D — TIBDIL FIĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP U FIĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP RISTRETTI

21A.90	Ambitu
21A.91	Klassifikazzjoni tat-tibdil fid-disinn tat-tip
21A.92	Eligibbiltà
21A.93	Applikazzjoni
21A.95	Tibdil minuri
21A.97	Tibdil maġġuri
21A.101	Dezinjazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni u tar-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali applikabbli
21A.103	Hruġ tal-approvazzjoni
21A.105	Iż-Żamma tar-rekords
21A.107	Struzzjonijiet għall-issoktar tal-ajrunavigabbiltà
21A.109	Obbligi u mmarkar tal-EPA

SUBPARTI E — ĊERTIFIKATI TAT-TIP SUPPLEMENTARI

21A.111	Ambitu
21A.112A	Eligibbiltà
21A.112B	Wiri tal-kapaċità
21A.113	Applikazzjoni għal ċertifikat tat-tip supplementari
21A.114	Wiri ta' konformità
21A.115	Hruġ ta' ċertifikat tat-tip supplementari
21A.116	Trasferibbiltà
21A.117	It-Tibdil f'dik il-parti ta' prodott kopert minn ċertifikat tat-tip supplementari
21A.118A	Obbligi u mmarkar tal-EPA
21A.118B	Perjodu u ssoktar tal-validità
21A.119	Manwali
21A.120	Struzzjonijiet għall-issoktar tal-ajrunavigabbiltà

SUBPARTI F — IL-PRODUZZJONI MINGHAJR L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

21A.121	Ambitu
21A.122	Eligibbiltà
21A.124	Applikazzjoni
21A.125A	Hruġ ta' ittra ta' ftehim
21A.125B	Sejbiet
21A.125C	Perjodu u ssoktar tal-validità
21A.126	Sistema tal-ispezzjoni tal-produzzjoni
21A.127	Testijiet: inġenji tal-ajru

21A.128 Testijiet: magni u skrejjen

21A.129 Obbligi tal-manifattur

21A.130 Dikjarazzjoni tal-konformità

SUBPARTI Ġ — L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

21A.131 Ambitu

21A.133 Eliġibbiltà

21A.134 Applikazzjoni

21A.135 Hruġ tal-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni

21A.139 Sistema tal-Kwalità

21A.143 Espożizzjoni

21A.145 Rekwiżiti għall-approvazzjoni

21A.147 Tibdil fl-organizzazzjoni approvata ta' produzzjoni

21A.148 Tibdil fil-lokalità

21A.149 Trasferibbiltà

21A.151 Termini tal-approvazzjoni

21A.153 Tibdil fit-termi tal-approvazzjoni

21A.157 Investigazzjonijiet

21A.158 Sejbiet

21A.159 Perjodu u ssoktar tal-validità

21A.163 Privileġġi

21A.165 Obbligi tad-detentur ta' ċertifikat

SUBPARTI H — ĊERTIFIKATI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ U ĊERTIFIKATI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ RISTRETTI

21A.171 Ambitu

21A.172 Eliġibbiltà

21A.173 Klassifikazzjoni

21A.174 Applikazzjoni

21A.175 Lingwa

21A.177 Emenda jew modifika

21A.179 Trasferibbiltà u hruġ mill-ġdid fl-Istati Membri

21A.180 Ispezzjonijiet

21A.181 Perjodu u ssoktar tal-validità

21A.182 Identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru

SUBPARTI I — IĊ-ĊERTIFIKATI TAL-ISTORBJU

21A.201 Ambitu

21A.203 Eliġibbiltà

- 21A.204 Applikazzjoni
- 21A.207 Emenda jew modifika
- 21A.209 Trasferibbiltà u hruġ mill-ġdid fl-Istati Membri
- 21A.210 Ispezzjonijiet
- 21A.211 Perjodu u ssoktar tal-validità

SUBPARTI J — L-APPROVAZZJONI TA' ORGANIZZAZZJONI TAD-DISINN

- 21A.231 Ambitu
- 21A.233 Eligibbiltà
- 21A.234 Applikazzjoni
- 21A.235 Hruġ tal-approvazzjoni ta' organizzazzjoni tad-disinn
- 21A.239 Sistema tal-assigurazzjoni tad-disinn
- 21A.243 Dejta
- 21A.245 Il-Kriterji għall-approvazzjoni
- 21A.247 Tibdil fis-sistema tal-assigurazzjoni tad-disinn
- 21A.249 Trasferibbiltà
- 21A.251 Termini tal-approvazzjoni
- 21A.253 Tibdil fit-termini tal-approvazzjoni
- 21A.257 Investigazzjonijiet
- 21A.258 Sejbiet
- 21A.259 Perjodu u ssoktar tal-validità
- 21A.263 Privileġġi
- 21A.265 Obbligi tad-detentur taċ-ċertifikat

SUBPARTI K — KOMPONENTI U TAGHMIR

- 21A.301 Ambitu
- 21A.303 Konformità mar-rekwiżiti applikabbli
- 21A.305 Approvazzjoni ta' komponenti u tagħmir
- 21A.307 Rilaxx ta' komponenti u tagħmir għall-installazzjoni

(SUBPARTI L — MHUX APPLIKABBILI)

SUBPARTI M — TISWIJET

- 21A.431 Ambitu
- 21A.432A Eligibbiltà
- 21A.432B Wiri tal-kapaċità
- 21A.433 Disinn tat-tiswija
- 21A.435 Klassifikazzjoni tat-tiswijiet
- 21A.437 Hruġ tal-approvazzjoni ta' disinn ta' tiswija

21A.439	Produzzjoni ta' komponenti ghat-tiswija
21A.441	Twettiq tat-tiswija
21A.443	Limitazzjonijiet
21A.445	Hsara mhux imsewwija
21A.447	Iż-Żamma tar-rekords
21A.449	Struzzjonijiet għall-issoktar tal-ajrunavigabbiltà
21A.451	Obbligi u mmarkar tal-EPA

(SUBPARTI N — MHUX APPLIKABBLI)

SUBPARTI O — L-AWTORIZZAZZJONIJIET TAL-ETSO (EUROPEAN TECHNICAL STANDARD ORDER)

21A.601	Ambitu
21A.602A	Eligibbiltà
21A.602B	Wiri tal-kapaċità
21A.603	Applikazzjoni
21A.604	Awtorizzazzjoni tal-ETSO għal Unità ta' Qawwa Awżiljarja (APU)
21A.605	Rekwiżiti tad-dejta
21A.606	Hruġ tal-awtorizzazzjoni tal-ETSO
21A.607	Privileġġi tal-awtorizzazzjoni tal-ETSO
21A.608	Dikjarazzjoni tad-Disinn u Rendiment (DDP)
21A.609	Obbligi tad-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet tal-ETSO
21A.610	Approvazzjoni għad-devjazzjoni
21A.611	Tibdil fid-disinn
21A.613	Iż-Żamma tar-rekords
21A.615	Spezzjoni mill-Aġenzija
21A.619	Perjodu u ssoktar tal-validità
21A.621	Trasferibbiltà

SUBPARTI P — PERMESS GHAT-TITJIR

21A.701	Ambitu
21A.703	Eligibbiltà
21A.705	Awtorità Kompetenti
21A.707	Applikazzjoni għal permess ghat-titjir
21A.708	Kundizzjonijiet tat-titjir
21A.709	Applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-titjir
21A.710	Approvazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-titjir
21A.711	Hruġ ta' permess ghat-titjir
21A.713	Bidliet

21A.715	Lingwa
21A.719	Trasferibbiltà
21A.721	Spezzjonijiet
21A.723	Perjodu u ssoktar tal-validità
21A.725	Tigdid ta' permess ghat-titjir
21A.727	Obbligi tad-detentur tal-permess ghat-titjir
21A.729	Iż-Żamma ta' rekords

SUBPARTI Q — L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-PRODOTTI, KOMPONENTI U TAGHMIR

21A.801	Identifikazzjoni tal-prodotti
21A.803	Immaniġġjar tad-dejta tal-identifikazzjoni
21A.804	Identifikazzjoni tal-komponenti u t-tagħmir
21A.805	Identifikazzjoni tal-komponenti kritiċi
21A.807	Identifikazzjoni tal-oġġetti tal-ETSO

STAQSIMA B — IL-PROCEDURI GHALL-AWTORITAJIET KOMPETENTI

SUBPARTI A — DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

21B.5	Ambitu
21B.20	Obbligi tal-awtorità kompetenti
21B.25	Rekwiżiti għall-organizzazzjoni tal-awtorità kompetenti
21B.30	Proċeduri dokumentati
21B.35	Tibdil fl-organizzazzjoni u l-proċeduri
21B.40	Riżoluzzjoni ta' tilwim
21B.45	Rappurtar/koordinament
21B.55	Iż-Żamma tar-rekords
21B.60	Direttivi tal-ajrunavigabbiltà

SUBPARTI B — IĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP U Ċ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP RISTRETTI

(SUBPARTI C — MHUX APPLIKABBLI)

SUBPARTI D — TIBDIL FIĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP U FIĊ-ĊERTIFIKATI TAT-TIP RISTRETTI

SUBPARTI E — ĊERTIFIKATI TAT-TIP SUPPLEMENTARI

SUBPARTI F — IL-PRODUZZJONI MINGHAJR L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

21B.120	Investigazzjoni
21B.125	Sejbiet
21B.130	Hruġ tal-ittra ta' ftehim
21B.135	Żamma tal-ittra ta' ftehim
21B.140	Emenda fl-ittra ta' ftehim
21B.145	Limitazzjoni, sospensjoni u revoka tal-ittra ta' ftehim

21B.150 Iż-Żamma tar-rekords

SUBPARTI Ġ — L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

21B.220 Investigazzjoni

21B.225 Sejbiet

21B.230 Hruġ taċ-ċertifikat

21B.235 Issoktar tas-sorveljanza

21B.240 Emenda fl-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni

21B.245 Sospensjoni u revoka tal-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni

21B.260 Iż-Żamma tar-rekords

SUBPARTI H — ĊERTIFIKATI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ U ĊERTIFIKATI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ RISTRETTI

21B.320 Investigazzjoni

21B.325 Hruġ taċ-ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà

21B.326 Ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà

21B.327 Ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà ristretti

21B.330 Sospensjoni u revoka ta' ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà u ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà ristretti

21B.345 Iż-Żamma tar-rekords

SUBPARTI I — IĊ-ĊERTIFIKATI TAL-ISTORBJU

21B.420 Investigazzjoni

21B.425 Hruġ ta' ċertifikati tal-istorbju

21B.430 Sospensjoni u revoka taċ-ċertifikat tal-istorbju

21B.445 Iż-Żamma tar-rekords

SUBPARTI J — L-APPROVAZZJONI TA' ORGANIZZAZZJONI TAD-DISINN

SUBPARTI K — KOMPONENTI U TAGHMIR

(SUBPARTI L — MHUX APPLIKABBLI)

SUBPARTI M — TISWIJJET

(SUBPARTI N — MHUX APPLIKABBLI)

SUBPARTI O — L-AWTORIZZAZZJONIJIET TAL-ETSO (EUROPEAN TECHNICAL STANDARD ORDER)

SUBPARTI P — PERMESS GHAT-TITJIR

SUBPART P — PERMIT TO FLY

21B.520 Investigazzjoni

21B.525 Revoka ta' permessi għat-titjir

21B.530 Revoka ta' permessi għat-titjir

21B.545 Żamma ta' rekords

SUBPARTI Q — L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-PRODOTTI, KOMPONENTI U TAGHMIR

APPENDIĊI — FORMOLI TAL-EASA;

- (2) it-titlu tat-Taqsima A jinbidel b'dan li ġej:

"TAQSIMA A

REKWIŻITI TEKNIĊI";

- (3) fil-punt 21.A.14(b), il-punt 5 jinbidel b'dan li ġej:

"(5) skrun b'pitch fiss jew aġġustabbli.";

- (4) fil-punt 21A.35(b), il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

"(2) Biex inġenji tal-ajru jiġu ċċertifikati taht din it-Taqsima, għajr għal (i) blalen tal-arja shuna, blalen tal-gass mhux marbutin mal-art, blalen tal-gass marbutin mal-art, gliders u gliders bil-magna, u (ii) ajruplani li għandhom Massa Massima ta' Tluġh (MTOM) ta' 2 722 kg jew inqas, biex ikun stabbilit jekk hemmx garanzija biżżejjed li l-inġenji tal-ajru, il-komponenti u t-tagħmir tagħhom ikunu ta' min jorbot fuqhom u li jkunu jahdmu kif suppost.";

- (5) il-punt 21A.112 jinbidel bil-paragrafu li ġej:

"21A.112A Eligibbiltà

Kwalunkwe persuna naturali jew ġuridika ('organizzazzjoni') li tkun uriet, jew hija fil-proċess li turi, il-kapaċità tagħha taht 21A.112B tista' tkun eligibbli bħala applikant għal ċertifikat tat-tip supplementari taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subparti.";

- (6) fil-punt 21.A.124(b), il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

"(2) il-punti ewlenin tad-dejta meħtieġa fil-punt 21A.125A(b).";

- (7) il-punt 21A.125 jinbidel bil-paragrafu li ġej:

"21A.125A Hruġ ta' ittra ta' ftehim

L-applikant għandu jkun intitolat li jkollu ittra ta' ftehim mahruġa mill-Awtorità Kompetenti li jkun fiha l-ftehim dwar il-wiri ta' konformità ta' prodotti, komponenti u tagħmir individwali taht din is-Subparti, wara:

- (a) li tkun ġiet stabbilita sistema ta' spezzjoni tal-produzzjoni li tiżgura li kull prodott, parti jew tagħmir ikun konformi mad-dejta tad-disinn applikabbli u li dan ikun f'kundizzjoni ta' thaddim mingħajr periklu.

- (b) li jkun ġie provdut manwal li jkun fih:

(1) deskrizzjoni tas-sistema ta' spezzjoni tal-prodott meħtieġa skont il-paragrafu (a);

(2) deskrizzjoni tal-mezzi biex tiġi stabbilita s-sistema tal-ispezzjoni tal-produzzjoni;

(3) deskrizzjoni tat-testijiet tal-punti 21A.127 u 21A.128, u l-ismijiet tal-persuni awtorizzati għall-finijiet tal-punt 21A.130(a).

- (ċ) li jkun wera li jista' jipprovdi l-għajnuna f'konformità mal-punti 21A.3 u 21A.129(d).";

- (8) fil-punt 21A.125B(c), ir-referenza għal "21B.143" tinbidel bir-referenza għal "punt 21B.125";

- (9) il-punt 21A.126 jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (a), "21A.125" jinbidel bi "21A.125A(a)";

(ii) fil-paragrafu (b) "21A.125(a)" jinbidel bi "21A.125A(a)";

- (10) fil-punt 21.A.127(a), "21A.125(a)" jinbidel bi "21A.125A(a)";

- (11) fil-punt 21.A.128, "21A.125(a)" jinbidel bi "21A.125A(a)";

(12) il-punt 21A.165 jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (c), il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

“(2) Jara li prodotti, komponenti jew tagħmir iehor ikun komplut u jkun konformi mad-dejta tad-disinn approvata u li dawn ikunu f'kundizzjoni li jahdmu mingħajr l-ebda periklu qabel il-hruġ tal-Formola 1 tal-EASA biex tkun ċertifikata l-konformità mad-dejta tad-disinn approvata u l-kundizzjoni li jahdmu mingħajr periklu, u barra minhekk, fil-każ tal-magni, jara skont id-dejta pprovduta mid-detentur taċ-ċertifikat tat-tip tal-magna li kull magna kompluta tkun f'konformità mar-rekwiżiti ta' emissjonijiet applikabbli kif definit f'21A.18(b), liema rekwiżiti jkunu effettivi fid-data tal-manifattura tal-magna, biex jiċċertifika l-konformità tal-emissjonijiet, jew”;

(ii) il-paragrafu (k) jinbidel b'dan li ġej:

“(k) Fejn ikun applikabbli, skont il-privileġġ tal-punt 21A.163(e), jistabbilixxi l-konformità mal-punt 21A.711(c) u (e) qabel johroġ permess għat-titjir lil inġenji tal-ajru.”;

(13) fil-punt 21A.174(b)3(ii), “21A.184(c)” jinbidel bi “21B.327(c)”;

(14) il-punt 21A.183 jithassar;

(15) il-punt 21A.184 jithassar;

(16) il-punt 21A.205 jithassar;

(17) fil-punt 21A.245, il-paragrafu (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) L-istaff fid-dipartimenti tekniċi kollha jkun ta' numru suffiċjenti u tal-esperjenza, u jkun ingħata wkoll l-awtorità xierqa biex ikun jista' jwettaq ir-responsabilitajiet allokat li lili u li dawn, flimkien mal-akkommodazzjoni, il-facilitajiet u t-tagħmir, ikunu adegwati biżżejjed biex l-istaff ikun jista' jilhaq l-oġġettivi relatati mal-ajrunavigabbiltà u l-protezzjoni ambjentali tal-prodott.”;

(18) il-punt 21A.263 jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (b), il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

“(4) awtorizzazzjoni tal-ETSO skont il-punt 21A.602B(b)(1); jew”;

(b) il-paragrafu (c) jiġi emendat kif ġej:

(i) il-punti 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

“(3) johroġ informazzjoni jew struzzjonijiet li jkun fihom din id-dikjarazzjoni li ġejja: Il-kontenut tekniku ta' dan id-dokument huwa approvat taht l-awtorità tad-DOA ref. EASA.21J.[XXXX].

(4) japprova tibdil dokumentarju fil-manwal tat-titjira tal-inġenji tal-ajru u fis-supplimenti tiegħu, u johroġ tali tibdil b'din id-dikjarazzjoni: Revizjoni Nru [YY] tal-Manwal tat-Titjira tal-inġenji tal-Ajru (jew tas-suppliment) ref. [ZZ], approvat taht l-awtorità tad-DOA ref. EASA.21J.[XXXX].”;

(ii) il-punt 7 jinbidel b'dan li ġej:

“(7) tjohroġ permess għat-titjir skont il-punt 21A.711(b) għal inġenji tal-ajru li jkun iddisinja jew immodifika, jew li għalihom ikun approva, taht il-punt 21A.263(c)6, il-kundizzjonijiet li tahtom jista' jinhareġ permess għat-titjir, u meta l-istess organizzazzjoni tad-disinn tkun qed tikkontrolla, bl-Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni tad-Disinn tagħha, il-konfigurazzjoni tal-inġenji tal-ajru u tkun qed tivverifika l-konformità mal-kundizzjonijiet tad-disinn approvati għat-titjir.”;

(19) fil-punt 21A.265, il-paragrafu (g) jinbidel b'dan li ġej:

“(g) Fejn ikun applikabbli, skont il-privileġġ tal-punt 21A.263(c)7, jistabbilixxi l-konformità mal-punt 21A.711(b) u (e) qabel johroġ permess għat-titjir lil inġenji tal-ajru.”;

(20) fil-punt 21A.307, il-paragrafu (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Akkompanjat minn ċertifikat tar-rilaxx awtorizzat (Formola 1 tal-EASA) li jiċċertifika li l-oġġett għe mmanifatturat f'konformità mad-dejta tad-disinn approvata u li huwa f'kundizzjoni li jahdem mingħajr periklu; u”;

(21) il-punt 21A.432 jinbidel b'dan li ġej:

"21A.432A Eligibbiltà

(a) Kwalunkwe persuna naturali jew legali li tkun uriet, jew hija fil-proċess li turi, il-kapaċità tagħha skont il-punt 21A.432B għandha tkun eligibbli bħala applikant għall-approvazzjoni ta' disinn ta' tiswija maġġuri taht il-kundizzjonijiet li hemm stabbiliti f'din is-Subparti.

(b) Kwalunkwe persuna naturali jew legali tista' tapplika għall-approvazzjoni ta' disinn ta' tiswija minuri.”;

(22) fil-punt 21A.601, il-paragrafu (b) jithassar;

(23) fil-punt 21A.605(d), “21A.125(b)” jinbidel bi “21A.125A(b)”;

(24) fil-punt 21A.606, il-paragrafu (c) jinbidel b'dan li ġej:

“(c) Li jkun stqarr espressament li huwa lest jikkonforma mal-punt 21A.609.”

(25) fil-punt 21A.609, il-paragrafu (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Jikkonforma mal-punti 21A.3, 21A.3B u 21A.4.”;

(26) il-punt 21A.701 jinbidel b'dan li ġej:

"21A.701 Ambitu

(a) Permessi għat-titjir għandhom jinharġu skont din is-Subparti lil inġenji tal-ajru li ma jkunux jissodisfaw, jew li ma jkunux urew li jissodisfaw, ir-rekwiżiti applikabbli tal-ajrunavigabbiltà imma jkunu jistgħu jagħmlu titjira sikura taht kundizzjonijiet iddefiniti u għall-iskopijiet li ġejjin:

(1) żvilupp;

(2) wiri ta' konformità mar-regolamenti jew speċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni;

(3) tahrig tal-ekwipaġġi ta' organizzazzjonijiet tal-iddisinjar jew organizzazzjonijiet tal-produzzjoni;

(4) ittestjar ta' titjiriet matul il-produzzjoni ta' inġenji tal-ajru ta' produzzjoni ġdida;

(5) titjir tal-inġenji tal-ajru bejn faċilitajiet tal-produzzjoni matul il-produzzjoni;

(6) titjir tal-inġenji tal-ajru għall-aċċettazzjoni mill-klijent;

(7) kunsinjar jew esportar tal-inġenji tal-ajru;

(8) titjir tal-inġenji tal-ajru għall-aċċettazzjoni mill-Awtorità;

(9) sħarriġ tas-suq, inkluż it-tahrig tal-ekwipaġġ tal-klijenti;

(10) esibizzjoni u wirja tal-ajru (air show);

(11) titjir tal-inġenji tal-ajru lejn post fejn tkun se ssir xi manutenzjoni jew verifika tal-ajrunavigabbiltà, jew lejn post ta' hażna;

(12) titjir tal-inġenji tal-ajru b'piz oġhla mill-piz tat-tluq massimu ċċertifikat għal titjira itwal mid-distanza normali ta' titjir fuq il-baħar, jew fuq żoni ta' art fejn faċilitajiet adegwati ta' nżul jew fjuwil mixtieq ma jkunux disponibbli;

(13) ksur ta' rekords, tlielaq tal-ajru jew xi kompetizzjoni simili;

(14) titjir tal-inġenji tal-ajru li jkun jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli tal-ajrunavigabbiltà qabel ma tkun giet stabbilita l-konformità mar-rekwiżiti ambjentali;

(15) għal attività ta' titjir mhux kummerċjali fuq inġenji tal-ajru individwali mhux kumplessi jew tipi li għalihom ma jkunx xieraq il-hrug ta' ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà jew ta' ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà ristrett.

- (b) Din is-Subparti tistabbilixxi l-proċedura għall-hruġ ta' permessi għat-titjir u għall-approvazzjoni ta' kundizzjonijiet tat-titjir assoċjati, u tistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-applikanti għal, u tad-detenturi ta', dawkl il-permessi u approvazzjonijiet ta' kundizzjonijiet tat-titjir.”;

(27) Il-Punt 21A.703 jinbidel b'dan li ġej:

“21A.703 Eligibbiltà

- (a) Kull persuna naturali jew legali hija eligibbli bħala applikant għal permess għat-titjir minbarra permess għat-titjir meta jintalab għall-iskop tal-punt 21A.701(a)15 fejn l-applikant għandu jkun is-sid.
- (b) Kwalunkwe persuna naturali jew ġuridika tista' tapplika għall-approvazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-titjir.”;

(28) il-punt 21.710(c) jinbidel b'dan li ġej:

- “(c) Qabel ma tapprova l-kundizzjonijiet tat-titjir, l-Aġenzija, l-Awtorità Kompetenti jew l-organizzazzjoni approvata għandha tkun sodisfatta li l-inġenji tal-ajru jkunu jistgħu jagħmlu titjira sigura taht il-kundizzjonijiet u restrizzjonijiet speċifikati. L-Aġenzija jew l-Awtorità Kompetenti tista' ggħiegħel jew teżiġi lill-applikant jagħmel kull spezzjoni jew prova meħtieġa għal dak l-iskop.”;

(29) il-punt 21A.711 jinbidel b'dan li ġej:

“21A.711 Hruġ ta' permess għat-titjir

- (a) Permess għat-titjir (Formola 20a tal-EASA, ara l-Appendiċi) jista' jinhareġ mill-awtorità kompetenti taht il-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 21B.525.
- (b) Organizzazzjoni tad-disinn approvata b'mod xieraq tista' tohroġ permess għat-titjir (Formola 20b tal-EASA, ara l-Appendiċi) taht il-privileġġ mogħti skont il-punt 21A.263(c)(7), meta l-kundizzjonijiet tat-titjir imsemmija fil-punt 21A.708 jkunu ġew approvati skont il-punt 21A.710.
- (c) Organizzazzjoni tal-produzzjoni approvata b'mod xieraq tista' tohroġ permess għat-titjir (Formola 20b tal-EASA, ara l-Appendiċi) taht il-privileġġ mogħti skont il-punt 21A.163(e), meta l-kundizzjonijiet tat-titjir imsemmija fil-punt 21A.708 jkunu ġew approvati skont il-punt 21A.710.
- (d) Organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-issoktar tal-ajruvagabbiltà approvata b'mod xieraq tista' tohroġ permess għat-titjir (Formola 20b tal-EASA, ara l-Appendiċi) taht il-privileġġ mogħti skont il-punt M.A.711 tal-Anness I (Parti M) għar-Regolament (KE) Nru 2042/2003, meta l-kundizzjonijiet tat-titjir imsemmija fil-punt 21A.708 jkunu ġew approvati skont il-punt 21A.710.
- (e) Il-permess għat-titjir għandu jisspeċifika l-iskop(ijiet) u kwalunkwe kundizzjoni u restrizzjoni li tkun għet approvata skont il-punt 21A.710.
- (f) Għall-permessi mahruġa skont is-subparagrafu (b), (c) jew (d), għandha tingħata kopja tal-permess għat-titjir u tal-kundizzjonijiet tat-titjir assoċjati lill-awtoritajiet kompetenti mal-ewwel opprtunità iżda mhux aktar minn 3 ijiem.
- (g) Fuq evidenza li xi wahda mill-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 21A.723(a) ma tkunx issodisfatta għal permess għat-titjir li organizzazzjoni tkun harġet f'konformità mas-subparagrafu (b), (c) jew (d), dik l-organizzazzjoni għandha tirrevoka dak il-permess għat-titjir u tinforma lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.”;

(30) fil-punt 21A.723, il-paragrafu (a) jinbidel b'dan li ġej:

- “(a) Permess għat-titjir għandu jinhareġ għal massimu ta' 12-il xahar u jibqa' validu bil-kundizzjoni li:

- (1) tinżamm il-konformità mal-kundizzjonijiet u restrizzjonijiet tal-punt 21A.711(e) assoċjati mal-permess għat-titjir;
- (2) il-permess ma jiġix ċedut jew revokat;
- (3) l-inġenji tal-ajru jibqgħu fuq l-istess reġistru.”;

(31) fil-punt 21A.801, il-paragrafu (d) jinbidel b'dan li ġej:

- “(d) Għal blalen tal-arja bl-ekwipaġġ, il-pjanċa ta' identifikazzjoni preskritta fis-subparagrafu (b) għandha tkun marbuta sew mal-ghata tagħhom u għandha titpogġa, jekk ikun prattiku, fejn l-operatur ikun jista' jaqraha meta l-ballun ikun minfuh bl-arja. Barra minhekk, il-qoffa u l-qafas tiegħu, u kwalunkwe sistema ta' tishin għandhom ikunu mmarkati, b'mod permanenti u li jinqara, bl-isem tal-manifattur, in-numru tal-parti, jew l-ekwivalenti, u n-numru tas-serje, jew l-ekwivalenti.”;

(32) Fil-punt 21A.804, il-paragrafu (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Kwalunkwe parti jew tagħmir għandha tkun immarkata, b'mod permanenti u li jinqara, bi:

- (1) isem, isem tad-ditta, jew simbolu li jidentifika l-manifattur b'mod identifikabbli mid-dejta tad-disinn applikabbli; u
- (2) in-numru tal-parti, kif definit fid-dejta tad-disinn applikabbli; u
- (3) l-ittri tal-EPA għal komponenti jew tagħmir li jkun għe prodott f'konformità mad-dejta tad-disinn approvata li ma tkunx tappartjeni għad-detentur taċ-ċertifikat tat-tip tal-prodott relatat, hlief għall-oġġetti tal-ETSO.”;

(33) jiżdied il-punt 21B.125 kif ġej:

“21B.125 Sejbiet

(a) Meta, permezz ta' verifiki jew mezzi oġġettivi oħrajn, l-awtorità kompetenti ssib evidenza oġġettiva li tkun turi li d-detentur ta' ittra ta' ftehim ikun naqas milli jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli tat-Taqsima A tal-Anness (Parti 21), dan it-tisjib għandu jkun klassifikat f'konformità mal-punt 21A.125B(a).

(b) L-awtorità kompetenti għandha tiegħu dawn l-azzjonijiet:

- (1) għal sejbiet tal-livell 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu azzjoni immedjatament biex jillimitaw, jissospendu jew jirrevokaw l-ittra ta' ftehim kollha jew parti minnha, skont il-gravità tas-sejbiet, sakemm l-organizzazzjoni jirnexxilha twettaq l-azzjonijiet korrettivi.
- (2) għal sejbiet tal-livell 2, l-awtorità kompetenti għandha tippermetti perjodu li fih jistgħu jitwettqu l-azzjonijiet korrettivi, li jkun xieraq għan-natura tas-sejbiet u li ma jkunx itwal minn 3 xhur. F'ċerti ċirkustanzi, fit-tmiem ta' dan il-perjodu u skont in-natura tas-sejbiet, l-awtorità kompetenti tista' testendi l-perjodu ta' 3 xhur, dejjem jekk ikun hemm pjan sodisfaċenti ta' azzjonijiet korrettivi.

(ċ) L-awtorità kompetenti għandha tiegħu azzjoni biex tissospendi l-ittra ta' ftehim kollha, jew parti minnha, f'każ li ma tiġix rispettata l-iskeda mogħtija mill-awtorità kompetenti.”;

(34) fil-punt 21B.135(b)2, “21A.125(b)” jinbidel bi “21A.125A(b)”;

(35) il-punt 21B.143 jithassar;

(36) il-punt 21B.145 jinbidel b'dan li ġej:

“21B.145 Il-Limitazzjoni, is-sospensjoni u r-revoka tal-ittra ta' ftehim

(a) Il-limitazzjoni, is-sospensjoni jew ir-revoka tal-ittra ta' ftehim għandha tasal bil-miktub għand id-detentur tal-ittra tal-ftehim. L-awtorità kompetenti għandha tagħti r-raġunijiet għal-limitazzjoni, is-sospensjoni jew ir-revoka lid-detentur tal-ittra ta' ftehim u għandha tinformah dwar id-dritt tiegħu għall-appell.

(b) Meta ittra ta' ftehim tkun għet sospiża, din terġa' tinhareġ biss mill-ġdid wara li l-konformità mat-Taqsima A, is-Subparti F tal-Anness (Parti 21) tkun għet stabbilita mill-ġdid.”;

(37) il-punt 21B.225 jinbidel b'dan li ġej:

“21B.225 Sejbiet

(a) Meta, permezz ta' verifiki jew mezzi oġġettivi oħrajn, l-awtorità kompetenti ssib evidenza oġġettiva li tkun turi li d-detentur ta' approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni jkun naqas milli jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli tat-Taqsima A tal-Anness (Parti 21), dan it-tisjib għandu jkun klassifikat f'konformità mal-punt 21A.158(a).

(b) L-awtorità kompetenti għandha tiegħu dawn l-azzjonijiet:

- (1) għal sejbiet tal-livell 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu azzjoni immedjatament biex jillimitaw, jissospendu jew jirrevokaw l-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni, kollha jew parti minnha, skont il-gravità tas-sejbiet, sakemm l-organizzazzjoni jirnexxilha twettaq l-azzjonijiet korrettivi.
- (2) għal sejbiet tal-livell 2, l-awtorità kompetenti għandha tippermetti perjodu li fih jistgħu jitwettqu l-azzjonijiet korrettivi, li jkun xieraq għan-natura tas-sejbiet u li ma jkunx itwal minn 3 xhur. F'ċerti ċirkustanzi, fit-tmiem ta' dan il-perjodu u skont in-natura tas-sejbiet, l-awtorità kompetenti tista' testendi l-perjodu ta' 3 xhur, dejjem jekk ikun hemm pjan sodisfaċenti ta' azzjonijiet korrettivi.

(ċ) L-awtorità kompetenti għandha tiegħu azzjoni biex tissospendi l-approvazzjoni kollha, jew parti minnha, f'każ li ma tiġix rispettata l-iskeda mogħtija mill-awtorità kompetenti.”;

(38) fil-punt 21B.235, il-paragrafu (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Biex tkun ġustifikata ż-żamma tal-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni, l-awtorità kompetenti għandha twettaq sorveljanza ssokkata:

- (1) biex tivverifika li s-sistema tal-kwalità tad-detentur tal-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni tkun għadha tikkonforma mat-Taqsima A, is-Subparti Ġ ta' dan l-Anness (Parti 21)
- (2) biex tivverifika li l-organizzazzjoni tad-detentur tal-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni tkun qed topera f'konformità mal-espożizzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni; u
- (3) tbix tivverifika l-effettività tal-proċeduri tal-espożizzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni; u
- (4) biex tissorvelja b'kampjuni l-livelli tal-prodott, tal-parti jew tat-tagħmir.”;

(39) il-punt 21B.325 jinbidel b'dan li ġej:

“21B.325 Hruġ taċ-ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà

- (a) L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha toħroġ Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà (Formola 25 tal-EASA, ara l-Appendiċi), jew timmodifikah, mingħajr dewmien żejjed, hekk kif tkun sodisfatta li ġew milhuqa r-rekwiżiti tal-punt 21B.326 u r-rekwiżiti applikabbli tat-Taqsima A tas-Subparti H ta' dan l-Anness (Parti 21).
- (b) L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha toħroġ Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà Ristrett (Formola 24 tal-EASA, ara l-Appendiċi), jew timmodifikah, mingħajr dewmien żejjed, hekk kif tkun sodisfatta li ġew milhuqa r-rekwiżiti tal-punt 21B.327 u r-rekwiżiti applikabbli tat-Taqsima A tas-Subparti H ta' dan l-Anness (Parti 21).
- (ċ) għal inġenji tal-ajru ġodda jew użati li jkunu ġejjin minn Stat li mhux membru, minbarra ċ-ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà xieraq imsemmi fil-paragrafu (a) jew (b), l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha toħroġ ċertifikat inizjali ta' reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà (Formola 15a tal-EASA, ara l-Appendiċi).”;

(40) tjiżdied il-paragrafu 21B.326 li ġej:

“21B.326 Ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha toħroġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għal:

(a) inġenji tal-ajru ġodda:

- (1) Meta ssir il-prezentazzjoni tad-dokumentazzjoni meħtieġa skont il-punt 21A.174(b)(2).
- (2) Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun sodisfatta li l-inġenji tal-ajru jkunu konformi mad-disinn approvat u li jkunu f'kundizzjoni li jahdmu mingħajr periklu. Dan jista' jinkludi spezzjonijiet mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

(b) inġenji tal-ajru użati:

- (1) meta ssir il-prezentazzjoni tad-dokumentazzjoni meħtieġa skont il-punt 21A.174(b)(3) li tkun turi li:
 - (i) l-inġenji tal-ajru jkunu jikkonformaw ma' disinn tat-tip approvat taht ċertifikat tat-tip u taht kwalunkwe ċertifikat tat-tip supplementari, tibdil jew tiswija approvati f'konformità mal-Anness (parti 21); u
 - (ii) jkun hemm konformità mad-direttivi tal-ajrunavigabbiltà applikabbli; u
 - (iii) l-inġenji tal-ajru jkunu ġew spezzjonati f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Anness (Parti M) għar-Regolament (KE) Nru 2042/2003;
- (2) meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun sodisfatta li l-inġenji tal-ajru jkunu konformi mad-disinn approvat u li jkunu f'kundizzjoni li jahdmu mingħajr periklu. Dan jista' jinkludi spezzjonijiet mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.”;

(41) jiżdied il-paragrafu 21B.327 li ġej:

“21B.327 Ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà ristrett

(a) L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha tohroġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà ristrett għal:

(1) inġenji tal-ajru ġodda:

(i) meta ssir il-preżentazzjoni tad-dokumentazzjoni meħtieġa skont il-punt 21A.174(b)(2)

(ii) Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun sodisfatta li l-inġenji tal-ajru jkunu konformi ma' disinn approvat mill-Aġenzija taħt ċertifikat tat-tip ristrett jew ma' speċifikazzjonijiet tal-ajrunavigabbiltà speċifiċi, u li dawn ikunu f'kundizzjoni li jahdmu minghajr periklu. Dan jista' jinkludi spezzjonijiet mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

(2) inġenji tal-ajru użati:

(i) meta ssir il-preżentazzjoni tad-dokumentazzjoni meħtieġa skont il-punt 21A.174(b)(3) li tkun turi li:

(A) l-inġenji tal-ajru jkunu konformi ma' disinn approvat mill-Aġenzija taħt ċertifikat tat-tip ristrett jew ma' speċifikazzjonijiet tal-ajrunavigabbiltà speċifiċi u taħt kwalunkwe ċertifikat tat-tip supplementari, tibdil jew tiswiġja approvati f'konformità mal-Anness (parti 21); u

(B) jkun hemm konformità mad-direttivi tal-ajrunavigabbiltà applikabbli; u

(C) l-inġenji tal-ajru jkunu ġew spezzjonati f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Anness (Parti M) għar-Regolament (KE) Nru 2042/2003;

(ii) meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun sodisfatta li l-inġenji tal-ajru jkunu konformi mad-disinn approvat u li dawn ikunu f'kundizzjoni li jahdmu minghajr periklu. Dan jista' jinkludi spezzjonijiet mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

(b) Għal inġenji tal-ajru li ma jistgħux jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali li hemm imsemmija fir-Regolament bażiku u li mhumiex eligibbli għal ċertifikat tat-tip ristrett, l-Aġenzija għandha tikkonsidra kif meħtieġ id-devjazzjonijiet minn dawn ir-rekwiżiti essenzjali:

(1) tohroġ u tivverifika l-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-ajrunavigabbiltà speċifiċi biex tkun żgurata s-sigurtà adegwata fir-rigward tal-użu maħsub tagħhom, u

(2) tispeċifika l-limitazzjonijiet tal-użu ta' dawn l-inġenji tal-ajru.

(ċ) Il-limitazzjonijiet għall-użu għandhom jiġu assoċjati ma' ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà ristretti, inklużi r-restrizzjonijiet fuq l-isparju tal-ajru, kif meħtieġ biex jiġu kkunsidrati d-devjazzjonijiet mir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà stabbiliti fir-Regolament bażiku.”;

(42) il-punt 21B.525 jinbidel b'dan li ġej:

“21B.525 Hruġ ta' permess għat-titjir

L-awtorità kompetenti għandha tohroġ permess għat-titjir (Formola 20a tal-EASA, ara l-appendiċi) minghajr dewmien żejjed:

(1) mal-preżentazzjoni tad-dejta skont il-punt 21A.707; u

(2) meta l-kundizzjonijiet tat-titjir imsemmija fil-punt 21A.708 ikunu ġew approvati skont il-punt 21A.710; u

(3) meta l-awtorità kompetenti, permezz tal-investigazzjonijiet tagħha stess, li jistgħu jinkludu spezzjonijiet, jew permezz ta' proċeduri maqbula mal-applikant, tkun sodisfatta li qabel it-titjir l-inġenji tal-ajru jkunu jikkonformaw mad-disinn iddefinit skont il-punt 21A.708.”;

(43) L-Appendiċi I jinbidel b'dan li ġej:

“Appendiċi I:

Ċertifikat tar-Rilaxx Awtorizzat – Formola 1 tal-EASA, imsemmi fl-Anness (Parti 21)

1. Pajjiż/Awtorità Kompetenti responsabbli għall-Approvazzjoni		2. ĊERTIFIKAT TAR-RILAXX AWTORIZZAT FORMOLA 1 tal-EASA				3. Numru ta' Referenza tal-Formola	
4. Isem u Indirizz tal-Organizzazzjoni:						5. Ordni ta' Xogħol/Kuntratt/Fattura	
6. Ogġett	7. Deskrizzjoni	8. Nru tal-Parti	9. Kwantità	10. Numru tas-serje	11. Status/Xogħol		
12. Rimarki							
13a. Jiċċertifika li l-oġġetti identifikati hawn fuq ġew manifatturati f'konformità ma': ☐ Deġta tad-disinn approvata u huma f'kundizzjoni li jgħidmu minghajr perikolu ☐ deġta tad-disinn mhux approvata indikata fil-kaxxa 12 12		14a. ☐ Parti-145.A.50 Rilaxx għas-Servizz ☐ Regolament ieħor speċifikat fil-kaxxa 12 Jiċċertifika li sakemm ma jgħix speċifikat mod ieħor fil-kaxxa 12, ix-xogħol speċifikat fil-kaxxa 11 u deskritt fil-kaxxa 12, twettaq skont il-Parti-145 u fir-rigward ta' dak ix-xogħol l-oġġetti jittqiesu bħala lesti għar-rilaxx għas-servizz.					
13b. Firma ta' Persuna Awtorizzata	13c. Numru tal-Approvazzjoni/Awtorizzazzjoni	14b. Firma ta' Persuna Awtorizzata			14c. Nru. ta' Ref. ta' Ċertifikat/tal-Approvazzjoni		
13d. Isem	13e. Data (għ/xx/sss):	14d. Isem			14e. Data (għ/xx/sss):		
RESPONSABILTAJIET TAL-UTENT/INSTALLATUR Dan iċ-ċertifikat ma jawtorizzax b'mod awtomatiku l-installazzjoni tal-oġġett(i). Meta l-utent/installatur iwettaq xogħol skont ir-regoli ta' awtorità tal-ajrunavigabbiltà li mhix l-awtorità tal-ajrunavigabbiltà speċifikata fil-kaxxa 1, ikun essenzjali li l-utent/installatur jiżgura li l-awtorità tal-ajrunavigabbiltà tiegħu taċċetta oġġetti mill-awtorità tal-ajrunavigabbiltà speċifikata fil-kaxxa 1. Id-dikjarazzjonijiet tal-kaxxi 13a u 14a ma jikkostitwixxux ċertifikazzjoni tal-installazzjoni. Fi kwalunkwe każ, ir-rekords tal-manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru għandu jkollhom ċertifikat tal-installazzjoni mahruġ mill-utent/installatur skont ir-regolamenti nazzjonali, qabel ma l-inġenji tal-ajru jkunu jistgħu jittajru.							

Struzzjonijiet għall-użu tal-Formola 1 tal-EASA

Dawn l-istruzzjonijiet jirrigwardaw biss l-użu tal-Formola 1 tal-EASA għal skopijiet ta' produzzjoni. Għandu jitqies l-Appendici II tal-Anness (Parti M) tar-Regolament (KE) Nru 2042/2003 li jkopri l-użu tal-Formola 1 tal-EASA għal skopijiet ta' manutenzjoni.

1. SKOP U UŻU

- 1.1. Skop ewlieni taċ-Ċertifikat hu li jiddikjara l-ajrunavigabbiltà ta' prodotti, komponenti u tagħmir tal-avjazzjoni godda (minn hawn 'il quddiem imsejha 'oġġett(i)')
- 1.2. Għandha tiġi stabbilita korrelazzjoni bejn iċ-Ċertifikat u l-oġġett(i). L-entità li tohrōg iċ-Ċertifikat għandha żżomm kopja f'forma li tippermetti l-verifika tad-dejta originali.
- 1.3. Iċ-Ċertifikat huwa aċċettabbli għal bosta awtoritajiet tal-ajrunavigabbiltà, iżda jista' jkun dipendenti fuq ftehimiet bilaterali u/jew fuq il-politika tal-awtorità tal-ajrunavigabbiltà. Għalhekk, id-dejta tad-disinn approvata msemmija f'dan iċ-Ċertifikat tfisser li hija approvata mill-awtorità tal-ajrunavigabbiltà tal-pajjiż li jkun qed jimporta.
- 1.4. Iċ-Ċertifikat mhuwiex dokument ta' kunsinna jew ta' trasport.
- 1.5. L-inġenji tal-ajru ma għandhomx jiġu rilaxxati permezz taċ-Ċertifikat.
- 1.6. Iċ-Ċertifikat ma jikkostitwixxi approvazzjoni għall-installazzjoni tal-oġġett fuq inġenji tal-ajru, magna jew skrun partikolari, iżda jgħin biex l-utent ahħari jkun jista' jiddeciedi x'inhu l-istatus tal-approvazzjoni tal-ajrunavigabbiltà tiegħu.
- 1.7. Mhux permess li fuq l-istess Ċertifikat ikun hemm tahlita ta' oġġetti ddikjarati bħala tajbin għall-produzzjoni u ta' oħrajn iddikjarati bħala tajbin għall-manutenzjoni.
- 1.8. Mhux permess li fuq l-istess Ċertifikat ikun hemm tahlita ta' oġġetti ċċertifikati f'konformità ma' 'dejta approvata' u ta' oħrajn b'dejta mhux approvata'.

2. FORMAT ĠENERALI

- 2.1. Iċ-Ċertifikat għandu jkun konformi mal-format meħmuż, inkluż in-numri tal-kaxxi u l-pożizzjoni ta' kull kaxxa. Madankollu, id-daqs ta' kull kaxxa jista' jiġi aġġustat skont il-htieġa tal-applikazzjoni individwali, iżda mhux tant li iċ-Ċertifikat ma jibqax jintgħaraf.
- 2.2. Iċ-Ċertifikat għandu jkun f'format mimdud ('landscape'), iżda d-daqs globali jista' jiġi mkabbar jew imċekken b'mod sinifikanti, basta iċ-Ċertifikat jibqa' jintgħaraf u legibbli. F'każ ta' dubju, staqsi lill-awtorità kompetenti.
- 2.3. Id-dikjarazzjoni ta' responsabbiltà tal-Utent/Installatur tista' titqiegħed fuq kwalunkwe naħa tal-formola.
- 2.4. L-istampar għandu jkun ċar u legibbli biex ikun jista' jinqara faċilment.
- 2.5. Iċ-Ċertifikat jista' jkun jew stampat minn qabel jew magħmul permezz ta' kompjuter, iżda fi kwalunkwe każ, l-istampar tal-linji u tal-karattri għandu jkun ċar u legibbli u konformi mal-format iddefinit.
- 2.6. Iċ-Ċertifikat għandu jkun bl-Ingliż, u meta xieraq, b'lingwa oħra jew aktar.
- 2.7. Id-dettalji li għandhom jitniżżlu fuq iċ-Ċertifikat jistgħu jiġu stampati permezz ta' magna/kompjuter jew miktubin bl-idejn, b'ittri majjuskoli u li jippermettu li jinqraw faċilment.
- 2.8. Għal aktar ċarezza, it-taqsir ta' kliem għandu jintuża mill-anqas possibbli.
- 2.9. L-entità li tohrōg iċ-Ċertifikat tista' tuża l-vojt li jifdal fuq in-naħa ta' wara taċ-Ċertifikat biex tniżżel kwalunkwe informazzjoni addizzjonali, li mandankollu ma tista' tinkludi l-ebda dikjarazzjoni ta' ċertifikazzjoni. Kwalunkwe użu li jsir min-naħa ta' wara taċ-Ċertifikat għandha ssir referenza għalih fil-kaxxa xierqa fuq in-naħa ta' quddiem taċ-Ċertifikat.

3. KOPJI

- 3.1. Ma hemm l-ebda limitu għan-numru ta' kopji taċ-Ċertifikat li jistgħu jintbagħtu lill-klijent jew li jistgħu jinżammu mill-entità li tohrōg.

4. ŻBALL/ŻBALJI FIĊ-ĊERTIFIKAT

4.1. F'każ li utent aħhari jsib xi żball/żbalji fuq Ċertifikat, għandu jidentifikah/om bil-miktub lill-entità li tkun hargitu. Jekk tkun tista' tivverifika u tikkoreġi l-iżball/żbalji, l-entità li tkun harget iċ-Ċertifikat tista' toħroġ Ċertifikat ġdid.

4.2. Iċ-Ċertifikat il-ġdid għandu jkollu numru ta' referenza tal-formola u data ġodda u jiġi ffirmat mill-ġdid.

4.3. It-talba għal Ċertifikat ġdid tista' tiġi aċċettata minghajr ma terġa' ssir verifika tal-kundizzjoni tal-oġġett(i). Iċ-Ċertifikat il-ġdid mhuwiex dikjarazzjoni tal-kundizzjoni attwali tal-oġġett u fil-kaxxa 12 tiegħu għandha ssir referenza għaċ-Ċertifikat preċedenti, permezz ta' din id-dikjarazzjoni; 'dan iċ-Ċertifikat jikkoreġi l-iżball/żbalji fil-kaxxa/kaxxi [indika l-kaxxa/kaxxi kkoreġuti] taċ-Ċertifikat [indika n-numru ta' referenza tal-formola oriġinali] tad-data [indika d-data tal-hruġ oriġinali] u ma jkoprix il-konformità/il-kundizzjoni/ir-rilaxx tal-oġġett għas-servizz'. Iż-żewġ Ċertifikati għandhom jinżammu għal tul il-perjodu minimu li għandu jinżamm l-ewwel ċertifikat.

5. IL-MILI TAĊ-ĊERTIFIKAT MILL-ENTITÀ LI TOHORGU

Kaxxa 1: Awtorità Kompetenti/pajjiż responsabbli għall-Approvazzjoni

Indika l-isem u l-pajjiż tal-awtorità kompetenti li dan iċ-Ċertifikat inhareġ taht il-ġurisdizzjoni tagħha. Jekk l-Awtorità Kompetenti hija l-Aġenzija, indika 'EASA' biss.

Kaxxa 2: Intestatura tal-Formola 1 tal-EASA

'ĊERTIFIKAT TAR-RILAXX AWTORIZZAT FORMOLA 1 tal-EASA'

Kaxxa 3: Numru ta' Referenza tal-Formola

Indika n-numru uniku stabbilit mis-sistema/proċedura ta' numerazzjoni tal-organizzazzjoni msemmija fil-kaxxa 4; dan in-numru jista' jinkludi karattri alfanumeriċi.

Kaxxa 4: Isem u Indirizz tal-Organizzazzjoni

Indika l-isem shiħ u l-indirizz tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni (aġhmel referenza għall-Formola 55 tal-EASA, Pagna A) li qed tirrilaxxa l-oġġett(i) kopert(i) minn dan iċ-Ċertifikat. F'din il-kaxxa jistgħu jintużaw logos, eċċ., tal-organizzazzjoni, sakemm id-daqs tagħhom joqghod fil-kaxxa.

Kaxxa 5: Ordni ta' Xogħol/Kuntratt/Fattura

Sabiex tiffacilita t-traċċabbiltà tal-oġġett(i) mill-klijent, indika n-numru tal-ordni ta' xogħol, in-numru tal-kuntratt, in-numru tal-fattura jew numru ta' referenza simili.

Kaxxa 6: Oġġett

Meta jkun hemm aktar minn linja waħda ta' oġġetti, indika n-numru ta' kull oġġett. Din il-kaxxa tippermetti li t-tqabbil mar-Rimarki tal-kaxxa 12 isir faċilment.

Kaxxa 7: Deskrizzjoni

Indika l-isem jew id-deskrizzjoni tal-oġġett. Għandha tingħata preferenza għat-terminu li jintuża fl-istruzzjonijiet għall-issoktar tal-ajrunavigabbiltà jew id-dejta dwar il-manutenzjoni (eż., Katalogu Illustrat tal-Komponenti, Manwal tal-Manutenzjoni tal-Inġenji tal-Ajru, Bullettin tas-Servicing, Manwal tal-Manutenzjoni tal-Komponenti).

Kaxxa 8: In-Numru tal-Parti

Indika n-numru tal-parti kif jidher fuq l-oġġett jew it-tikketta/l-imballaġġ tiegħu. Fil-każ ta' magna jew skrun, tista' tindika d-deżinjazzjoni tat-tip.

Kaxxa 9: Kwantità

Indika l-quantità ta' oġġetti.

Kaxxa 10: In-Numru tas-Serje

F'każ li r-regolamenti jesigū li l-oġġett għandu jiġi identifikat permezz ta' numru tas-serje, indikah hawnhekk. Jista' jiġi indikat ukoll kwalunkwe numru tas-serje ieħor li mhux mehtieġ b'regolament. Jekk fuq l-oġġett ma jkun hemm ebda numru tas-serje, indika 'N/A'.

Kaxxa 11: Status/Xogħol

Indika 'PROTOTIP' jew 'ĠDID'.

Indika 'PROTOTIP' għal:

- (i) Il-produzzjoni ta' oġġett ġdid f'konformità ma' dejta tad-disinn mhux approvata.
- (ii) Ċertifikazzjoni mill-ġdid mahruġa mill-organizzazzjoni indikata fil-kaxxa 4 ta' Ċertifikat preċedenti wara li jkun sar xogħol ta' modifika jew ta' tiswija fuq l-oġġett u qabel ma jintuża (eż., wara li jiddaħħal tibdil fid-disinn, tiswija ta' difetti, spezzjoni jew test, jew tiġdid tal-hajja utli tal-oġġett). Fil-kaxxa 12 għandhom jiġu indikati d-dettalji ta' ċertifikat tar-rilaxx oriġinali flimkien max-xogħol ta' modifika jew ta' tiswija.

Indika 'ĠDID' għal:

- (i) Il-produzzjoni ta' oġġett ġdid f'konformità ma' dejta tad-disinn approvata.
- (ii) Ċertifikazzjoni mill-ġdid mahruġa mill-organizzazzjoni indikata fil-kaxxa 4 ta' Ċertifikat preċedenti wara li jkun sar xogħol ta' modifika jew ta' tiswija fuq l-oġġett u qabel ma jintuża (eż., wara li jiddaħħal tibdil fid-disinn, tiswija ta' difetti, spezzjoni jew test, jew tiġdid tal-hajja utli tal-oġġett). Fil-kaxxa 12 għandhom jiġu indikati d-dettalji ta' ċertifikat tar-rilaxx oriġinali flimkien max-xogħol ta' modifika jew ta' tiswija.
- (iii) Ċertifikazzjoni mill-ġdid mahruġa mill-manifattur tal-prodott jew mill-organizzazzjoni indikata fil-kaxxa 4 ta' Ċertifikat preċedenti ta' oġġetti minn 'prototip' (konformità ma' dejta mhux approvata biss) għal 'ġdid' (konformità ma' dejta approvata u f'kundizzjoni li jaħdmu mingħajr periklu), wara l-approvazzjoni tad-dejta tad-disinn applikabbli, sakemm id-dejta tad-disinn ma tkunx inbidlet. Fil-kaxxa 12 għandha tiddaħħal din id-dikjarazzjoni:

ĊERTIFIKAZZJONI MILL-ĠDID TA' OĠĠETTI MINN 'PROTOTIP' GĦAL 'ĠDID': DAN ID-DOKUMENT JIĊĊERTIFIKA L-APPROVAZZJONI TAD-DEJTA TAD-DISINN [DAHĦAL IN-NUMRU TC/STC, IL-LIVELL TA' REVIŻJONI], BID-DATA TA' [JEKK MEHTIEĠA BIEK ISIR MAGHRUF FIEK WASLET IR-REVIŻJONI, DAHĦAL ID-DATA], LI DAN L-OĠĠETT (DAWN L-OĠĠETTI) ĠIE (ĠEW) IMMANIFATTURAT(I) GĦALIHA.

Il-kaxxa 'dejta tad-disinn approvata u huma f'kundizzjoni li jaħdmu mingħajr periklu' għandha tiġi mmarrkata fil-kaxxa 13a.

- (iv) Il-kontroll b'reqqa ta' oġġett ġdid li jkun diġà ġie rilaxxat, qabel ma jibda jintuża, skont standard jew speċifikazzjoni speċifikata mill-klijent (id-dettalji ta' dan l-istandard jew din l-ispeċifikazzjoni għandhom jitnizzlu fil-kaxxa 12 flimkien mad-dettalji ta' ċertifikat tar-rilaxx oriġinali) jew biex tiġi stabbilita l-ajrunavigabbiltà tiegħu (fil-kaxxa 12 għandha tiddaħħal spjegazzjoni għalfejn ingħata r-rilaxx flimkien mad-dettalji ta' ċertifikat tar-rilaxx oriġinali).

Kaxxa 12: Rimarki

Iddekrivi, jew direttament inkella permezz ta' referenza għal dokumenti rilevanti, ix-xogħol indikat fil-Kaxxa 11 li huwa neċessarju biex l-utent jew l-installatur jiddetermina l-ajrunavigabbiltà tal-oġġett(i) fir-rigward tax-xogħol li qed jiġi ċertifikat. Jekk ikun mehtieġ, tista' tintuża paġna oħra li ssir referenza għaliha fil-Formola 1 tal-EASA. Kull dikjarazzjoni għandha tidentifika b'mod ċar għal liema oġġett(i) tal-Kaxxa 6 tkun qed tirreferi. Jekk ma jkunx hemm dikjarazzjoni, indika 'Xejn'.

Fil-kaxxa 12 indika r-raġunijiet għar-rilaxx tad-dejta tad-disinn mhux approvata (eż., pendenti minn ċertifikat tat-tip, għall-ittestjar biss, pendenti minn dejta approvata).

Jekk l-istampar tad-dejta jsir minn forma elettronika tal-Formola 1 tal-EASA, f'din il-kaxxa għandha tiġi indikata kwalunkwe dejta li ma tistax tiddaħħal f'kaxxi oħra.

Kaxxa 13a

Immarka wahda biss minn dawn iż-żewġ kaxxi:

- (1) Immarka l-kaxxa 'dejta tad-disinn approvata u huma f'kundizzjoni li jahdmu minghajr periklu' jekk l-oġġett(i) jkun(u) ġie(ġew) manifatturat(i) bl-użu ta' dejta tad-disinn approvata u jinstab li hu(huma) f'kundizzjoni li jahdem(jahdmu) minghajr periklu.
- (2) Immarka l-kaxxa 'dejta tad-disinn mhux approvata indikata fil-kaxxa 12' jekk l-oġġett(i) jkun(u) ġie(ġew) manifatturat(i) bl-użu ta' dejta tad-disinn mhux approvata applikabbli. Fil-kaxxa 12 indika d-dejta (eż., pendenti minn ċertifikat tat-tip, għall-ittestjar biss, pendenti minn dejta approvata).

Mhux permess li fuq l-istess Ċertifikat ikun hemm tahlita ta' oġġetti rilaxxati abbażi ta' dejta tad-disinn approvata u ta' oħrajn rilaxxati abbażi ta' dejta tad-disinn mhux approvata.

Kaxxa 13b: Firma ta' Persuna Awtorizzata

F'dan il-vojt għandha tiffirma l-persuna awtorizzata. F'din il-kaxxa jistgħu jiffirmaw biss dawk il-persuni li jkun awtorizzati speċifikament permezz tar-regoli u l-politiki tal-awtoritajiet kompetenti. Biex il-firma tintgħaraf aħjar, jista' jitniżżel ukoll numru uniku li jidentifika lill-persuna awtorizzata.

Kaxxa 13c: Numru tal-Approvazzjoni/Awtorizzazzjoni

Indika n-numru/r-referenza tal-approvazzjoni/awtorizzazzjoni, Dan in-numru, jew referenza, jinhareġ mill-awtorità kompetenti.

Kaxxa 13d: Isem

Indika, b'mod legibbli, l-isem tal-persuna li tiffirma fil-kaxxa 13b.

Kaxxa 13e: Data

Indika d-data li fiha tiġi ffirmata l-kaxxa 13b. Din id-data għandha jkollha format ta' jj = jum f'żewġ ċifri, xxx = l-ewwel 3 ittri tax-xahar, ssss = is-sena ferba' ċifri.

Kaxxi 14a-14e

Rekwiziti Ġenerali għall-kaxxi 14a-14e:

Dawn il-kaxxi ma jintużawx għar-rilaxx tal-produzzjoni. Skura l-kaxxi jew l-ittri, jew immarkahom b'xi mod ieħor, biex jiġi evitat li jintużaw b'mod mhux intenzjonat jew mhux awtorizzat.

Responsabbiltajiet tal-Utent/Installatur

Dahhal d-dikjarazzjoni ta' hawn taht fiċ-Ċertifikat biex tinnotifika lill-utenti aħharin li mhumix eżentati mir-responsabbiltajiet tagħhom fir-rigward tal-installazzjoni u l-użu ta' kwalunkwe oġġett li jkollu l-formola miegħu:

'DAN IĊ-ĊERTIFIKAT MA JAWTORIZZAX B'MOD AUTOMATIKU T-TWETTIQ TAL-INSTALLAZZJONI.

META L-UTENT/INSTALLATUR IWETTAQ XOGHOL SKONT IR-REGOLI TA' AWTORITÀ TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ LI MHIX L-AWTORITÀ TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ SPEĊIFIKATA FIL-KAXXA 1, IKUN ESSENZJALI LI L-UTENT/INSTALLATUR JIŻGURA LI L-AWTORITÀ TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ TIEGHU TAČĊETTA OĖĖTTI MILL-AWTORITÀ TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ SPEĊIFIKATA FIL-KAXXA 1. ID-DIKJARAZZJONIJIET TAL-KAXXI 13A U 14A MA JIKKOSTITWIXXUX ČERTIFIKAZZJONI TAL-INSTALLAZZJONI. FI KWALUNKWE KAŹ, IR-REKORDS TAL-MANUTENZJONI TAL-INGENJI TAL-AJRU GHANDU JKOLLHOM ČERTIFIKAT TAL-INSTALLAZZJONI MAHRUĖ MILL-UTENT/INSTALLATUR SKONT IR-REGOLAMENTI NAZZJONALI, QABEL MA L-INGENJI TAL-AJRU JKUNU JISTGHU JITTAJRU.'";

- (44) L-Appendiċi II jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi II

Čertifikat ta' Revizzjoni tal-Ajrunavigabbiltà – Formola 15a tal-EASA

[STAT MEMBRU]

Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (*)

ĊERTIFIKAT TA' REVIZJONI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ

Referenza ARC:

Skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, l-[AWTORITÀ KOMPETENTI TAL-ISTAT MEMBRU] b'dan tiċċertifika li l-inġenju tal-ajru li ġej:

Manifattur tal-inġenju tal-ajru:

Isem il-manifattur:

Registrazzjoni tal-inġenju tal-ajru:

Numru tas-serje tal-inġenju tal-ajru:

fil-mument ta' revizjoni ġie meqjus bhala tajjeb biex jintuża fl-ajru.

Data tal-ħruġ: Data tal-iskandenza:

Iffirmat: Numru tal-awtorizzazzjoni:

L-ewwel estensjoni: L-inġenju tal-ajru baqa' f'ambjent ikkontrollat skont il-punt M.A.901 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003 għas-sena li għaddiet. Fil-mument tar-revizjoni ġie meqjus bhala tajjeb biex jintuża fl-ajru.

Data tal-ħruġ: Data tal-iskandenza:

Iffirmat: Numru tal-awtorizzazzjoni:

Isem il-kumpanija: Referenza tal-approvazzjoni:

It-tieni estensjoni: L-inġenju tal-ajru baqa' f'ambjent ikkontrollat skont il-punt M.A.901 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003 għas-sena li għaddiet. Fil-mument tar-revizjoni ġie meqjus bhala tajjeb biex jintuża fl-ajru.

Data tal-ħruġ: Data tal-iskandenza:

Iffirmat: Numru tal-awtorizzazzjoni:

Isem il-kumpanija: Referenza tal-approvazzjoni:

Formola 15a tal-EASA, Edizzjoni 3

(*) Hassar meta l-Istat ma jkunx Stat Membru tal-UE."

(45) L-Appendiċi IV jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi IV

Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà Ristrett – Formola 24 tal-EASA

(**) Hassar kif applikabbli”;

(46) L-Appendiċi V jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi V

Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà – Formola 25 tal-EASA

ĊERTIFIKAT TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ

(*)	[Stat Membru tar-reġistrazzjoni] [L-AWTORITÀ KOMPETENTI TAL-ISTAT MEMBRU]	(*)
1. Nazzjonalità u marki tar-reġistrazzjoni	2. Manifattur u isem il-manifattur tal-inġenju tal-ajru	3. Numru tas-serje tal-inġenju tal-ajru
4. Kategoriji		
5. Dan iċ-Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà qed jinħareġ skont il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali datata 7 ta' Diċembru 1944 u r-Regolament (KE) Nru 216/2008, Artikolu 5(2)(c) fir-rigward tal-inġenju tal-ajru msemmi hawn fuq li huwa meqjus bħala tajjeb biex jintuża fl-ajru meta jinżamm u jithaddem skont ma hawn iddikjarat u l-limitazzjonijiet operattivi rilevanti. Limitazzjonijiet/Rimarka: (*) Data tal-ħruġ: Firma:		
6. Dan iċ-Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà huwa validu sakemm ma jiġix revokat mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni. Ma' dan iċ-Ċertifikat għandu jiġi mehmuz Ċertifikat ta' Reviżjoni tal-Ajrunavigabbiltà attwali.		

Formola 25 tal-EASA, Edizzjoni 2

Dan iċ-ċertifikat għandu jinżamm abbord tul it-titjiriet kollha

(*) Għall-użu mill-Istat tar-Reġistrazzjoni”;

(47) L-Appendiċi VII jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi VII

Dikjarazzjoni tal-konformità tal-Inġenji tal-Ajru – Formola 52 tal-EASA

DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-INGENJI TAL-AJRU		
1. Stat tal-manifattura	2. [STAT MEMBRU] (*) Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (**)	3. Nru. ta' Ref. tad-Dikjarazzjoni:
4. Organizzazzjoni		
5. Tip ta' inġenju tal-ajru	6. Referenzi taċ-ċertifikat tat-tip	
7. Reġistrazzjoni jew Marka tal-Inġenju tal-Ajru	8. Nru ta' Identifikazzjoni tal-manifattur	
9. Dettalji tal-Magna/Skrin (***)		
10. Modifiki u/jew Bullettini tas-Servicing (***)		
11. Direttivi tal-Ajrunavigabbiltà		
12. Konċessjonijiet		
13. Eżenzjonijiet, Rinunzi jew Derogi (***)		
14. Rimarki		
15. Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà		
16. Rekwiżiti Addizzjonali		
17. Dikjarazzjoni tal-Konformità B'dan qed jiġi ċċertifikat li dan l-inġenju tal-ajru jikkonforma bis-siġh mad-disinn taċ-ċertifikat tat-tip u mal-elementi indikati fil-kaxxi 9, 10, 11, 12 u 13 ta' hawn fuq. L-inġenju tal-ajru jinsab f'kundizzjoni li jahdem minghajr periklu. L-inġenju tal-ajru għe ttestjat waqt titjira u ta riżultati sodisfaċenti.		
18. Iffirmat	19. Isem	20. Data (j/x/s)
21. Referenza tal-Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni		

Formola 52 tal-EASA, Edizzjoni 2

(*) jew EASA, meta l-awtorità kompetenti tkun l-EASA
 (**) Hassar meta ma jkunx Stat Membru tal-UE jew EASA
 (***) Hassar kif applikabbli"

Struzzjonijiet għall-mili tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-Inġenji tal-Ajru Formola 52 tal-EASA**1. SKOP U AMBITU**

- 1.1. L-użu tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità mahruġa mill-manifattur li jipproduċi skont il-Parti 21, Taqsima A, Subparti F huwa deskritt fil-punt 21A.130, kif huma deskritti wkoll il-mezzi korrispondenti u aċċettabbli ta' konformità.
- 1.2. L-iskop tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-inġenji tal-ajru (Formola 52 tal-EASA) mahruġa skont il-Parti 21, Taqsima A, Subparti G huwa li jippermetti d-detentur ta' approvazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produzzjoni xierqa jeżerċita l-privileġġ li jikseb ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għal inġenju tal-ajru individwali mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

2. ĠENERALI

- 2.1. Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità għandha tkun konformi mal-format meħmuż, inkluż in-numri tal-kaxxi u l-pożizzjoni ta' kull kaxxa. Madankollu, id-daqs ta' kull kaxxa jista' jiġi aġġustat skont il-htieġa tal-applikazzjoni individwali, iżda mhux tant li d-Dikjarazzjoni tal-Konformità ma tibqax tintgħaraf. F'każ ta' dubju, staqsi lill-awtorità kompetenti.
- 2.2. Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità tista' tkun jew stampata minn qabel jew magħmula permezz ta' kompjuter, iżda fi kwalunkwe każ, l-istampar tal-linji u tal-karattri għandu jkun ċar u legibbli. Il-kliem tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità stampata minn qabel jista' jsir bħal ma jidher fil-mudell meħmuż, iżda ma tista' ssir ebda dikjarazzjoni ohra ta' ċertifikazzjoni.
- 2.3. Il-mili tal-formola jista' jsir jew billi jiġi stampat permezz ta' magna/kompjuter jew miktub bl-idejn, b'ittri majjuskoli u li jippermettu li jinqraw faċilment. Bħala lingwa jista' jintuża l-Ingliż, u meta jkun il-każ, tista' tintuża l-lingwa (jew aktar minn lingwa waħda) uffiċjali tal-Istat Membru li jorhoġ il-formola.
- 2.4. L-organizzazzjoni tal-produzzjoni approvata għandha żżomm kopja tad-Dikjarazzjoni u tad-dokumenti annessi kollha.

3. IL-MILI TAD-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MILL-ENTITÀ LI TOHROGHA

- 3.1. Sabiex id-dokument ikun dikjarazzjoni valida, għandhom jimtlew il-Kaxxi kollha.
- 3.2. Ma tista' tinhareġ ebda Dikjarazzjoni tal-Konformità lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni qabel ma jiġu approvati d-disinn tal-inġenju tal-ajru u l-prodotti installati fuqu.
- 3.3. L-informazzjoni meħtieġa fil-Kaxex 9, 10, 11, 12, 13 u 14 tista' tiġi indikata permezz ta' referenza għal dokumenti speċifiċi ohra arkivjati min-naħa tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni, sakemm l-awtorità kompetenti ma tiftehimx mod iehor.
- 3.4. Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità mhix imfassla biex tinkludi daww l-elementi ta' tagħmir li jistgħu jkunu meħtieġa jiġu installati għaž-żamma ta' konformità mar-regoli operattivi applikabbli. Madankollu, xi wħud mill-elementi individwali jistgħu jitnizzlu fil-Kaxxa 10 jew fid-disinn tat-tip approvat. Għaldaqstant, l-operaturi għandhom jiġu mfakkra li huma responsabbli li jiżguraw iż-żamma ta' konformità mar-regoli operattivi applikabbli għall-operazzjonijiet li jwettqu.

Kaxxa 1

Indika isem l-Istat tal-manifattura.

Kaxxa 2

L-awtorità kompetenti li d-Dikjarazzjoni tal-Konformità tinhareġ bl-awtorità tagħha.

Kaxxa 3

Fdin il-Kaxxa, għandu jiġi stampat minn qabel numru tas-serje uniku, għal skopijiet ta' kontroll u traċċabbiltà tad-Dikjarazzjoni. Dan, għajr meta d-dokument ikun magħmul permezz ta' kompjuter u ma jkunx neċessarju li n-numru jiġi stampat minn qabel peress li l-kompjuter ikun programmat biex jipproduċi u jistampa numru uniku.

Kaxxa 4

L-isem shih u l-indirizz tal-organizzazzjoni li tohroġ id-dikjarazzjoni. Din il-Kaxxa tista' tiġi stampata minn qabel. Fdin il-kaxxa jistgħu jintużaw logos, eċc., sakemm id-daqs tagħhom joqghod fil-kaxxa.

Kaxxa 5

It-tip tal-inġenju tal-ajru kif definit fiċ-ċertifikat tat-tip u l-iskeda informattiva assoċjata.

Kaxxa 6

In-numri ta' referenza taċ-ċertifikat tat-tip u l-edizzjoni korrispondenti għall-inġenju tal-ajru suġġett taċ-ċertifikat.

Kaxxa 7

Jekk l-inġenju tal-ajru jkun reġistrat, din il-marka tkun dik tar-reġistrazzjoni. Jekk l-inġenju tal-ajru ma jkunx reġistrat, din il-marka għandha tkun dik li giet aċċettata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru u, jekk applikabbli, mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż terz.

Kaxxa 8

In-numru ta' identifikazzjoni assenjat mill-manifattur għal skopijiet ta' kontroll u traċċabbiltà u għall-appoġġ tal-prodott. Xi drabi, dan in-numru jissejjaħ Numru tas-Serje tal-Manifattur jew Numru tal-Kostruttur.

Kaxxa 9

It-tip(i) tal-magna u tal-iskrun, speċifikati b'mod shih, kif definiti fiċ-ċertifikat tat-tip rilevanti u l-iskeda informattiva assoċjata. Għandhom jiġu indikati wkoll in-Nru. ta' identifikazzjoni tal-manifattur u l-indirizz tiegħu.

Kaxxa 10

Modifiki fid-disinn approvati għad-Disinn tal-Inġenju tal-Ajru.

Kaxxa 11

Lista tad-direttivi tal-ajrunavigabbiltà (jew ekwivalenti) kollha li huma applikabbli u dikjarazzjoni tal-konformità, flimkien ma' deskrizzjoni tal-metodu applikat biex tiġi żgurata l-konformità tal-inġenju tal-ajru individwali sugġett taċ-ċertifikat, inklużi l-prodotti u l-komponenti, apparat u tagħmir installati. Għandu jiġi indikat ukoll kwalunkwe limitu ta' żmien li fih trid tintlaħaq il-konformità.

Kaxxa 12

Devjazzjonijiet mhux intenzjonati mid-disinn tat-tip approvat, li xi drabi jissejju konċessjonijiet, divergenzi jew non-konformità.

Kaxxa 13

F'din il-kaxxa jistgħu jitniżżlu biss l-eżenzjonijiet, ir-rinunzi jew id-derogi li jkun intlaħaq ftehim dwarhom.

Kaxxa 14

Rimarki. Kwalunkwe dikjarazzjoni, informazzjoni, dejta partikolari jew limitazzjoni li tista' taffettwa l-ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru. Jekk ma jkunx hemm informazzjoni jew dejta ta' dan it-tip, indika; 'XEJN'.

Kaxxa 15

Indika jew 'Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà', jew 'Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà Ristrett', jew iċ-Ċertifikat tal-Ajrunavigabbiltà rikjest.

Kaxxa 16

F'din il-Kaxxa għandhom jiġu indikati r-rekwiżiti addizzjonali, bħal dawk innotifikati mill-pajjiż li jkun qed jimporta.

Kaxxa 17

Biex id-Dikjarazzjoni tal-Konformità tkun valida, il-Kaxxi ta' din il-formola għandhom jimplw kollha bl-informazzjoni kollha meħtieġa. Id-detentur tal-Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni għandu jarkivja kopja tar-rapport tat-titjira bi prova flimkien ma' kwalunkwe difetti reġistrati u dettalji ta' tiswijiet. Ir-rapport għandu jiġi ddikjarat bħala sodisfacenti u ffirmat mill-persunal li jiċċertifika xieraq u minn membru tal-ekwipaġġ, eż., il-pilota tat-test jew l-inġinier tat-titjir bi prova. It-titjir bi prova mwettaq huwa dak definit fis-sistema ta' kontroll tal-kwalità, kif stabbilit bil-punt 21A.139, b'mod partikolari l-punt 21A.139(b)(1)(vi), biex jiġi żgurat li l-inġenju tal-ajru jikkonforma mad-dejta tad-disinn applikabbli u li jinsab f'kundizzjoni li jahdem mingħajr periklu.

Id-detentur tal-Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni għandu jarkivja lista tal-oġġetti pprovduti (jew li jitqieghdu disponibbli) biex tinżamm il-konformità mal-aspetti ta' din id-dikjarazzjoni relatati mat-thaddim mingħajr periklu tal-inġenju tal-ajru.

Kaxxa 18

Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità tista' tiġi ffirmata mill-persuna awtorizzata mid-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni skont il-punt 21A.145(d). Għall-firma, ma jistax jintuża timbru.

Kaxxa 19

L-isem tal-persuna li jiffirma ċ-ċertifikat għandu jiġi ttajpjat jew stampat b'mod legibbli.

Kaxxa 20

Indika d-data ta' meta giet iffirmata d-Dikjarazzjoni tal-Konformità.

Kaxxa 21

Indika r-referenza tal-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti.

(48) L-Appendiċi IX jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi IX

Ċertifikati ta' Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni li jissemmew fis-Subparti G tal-Anness (Parti 21) — Formola 55 tal-EASA

Paġna 1 minn ...
[STAT MEMBRU] (*) Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (**)
ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI
Referenza: [KODIĊI TAL-ISTAT MEMBRU (*).21G.XXXX
Skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003 li attwalment jinsabu fis-sehh, u sugġett għall-kundizzjoni speċifikata hawn taht, [L-AWTORITÀ KOMPETENTI TAL-ISTAT MEMBRU] b'dan tiċċertifika:
[L-ISEM U L-INDIRIZZ TAL-KUMPAĊIJA]
bħala organizzazzjoni tal-produzzjoni f'konformità mal-Anness (Parti 21), Taqsima A, Subparti G tar-Regolament (KE) Nru 1702/2003, approvata biex timmanifattura prodotti, komponenti u apparat elenkati fl-iskeda ta' approvazzjoni meħmuża u biex toħroġ ċertifikati relatati billi tuża r-referenzi msemmija hawn fuq.
KUNDIZZJONIJET:
1. Din l-approvazzjoni hija limitata għal dak speċifikat fit-termini tal-approvazzjoni meħmużin, u 2. teħtieġ iż-żamma tal-konformità mal-proċeduri speċifikati fl-espożizzjoni tal-organizzazzjoni tal-produzzjoni approvata, u 3. hija valida sakemm l-organizzazzjoni tal-produzzjoni approvata tibqa' f'konformità mal-Anness (Parti 21) tar-Regolament (KE) Nru 1702/2003. 4. Sugġetta għall-konformità mal-kundizzjonijiet hawn indikati, din l-approvazzjoni għandha tibqa' valida għal żmien mhux limitat sakemm l-approvazzjoni ma tkunx preċedentement ġiet ċeduta, sostitwita, sospiża jew revokata.
Data tal-hruġ oriġinali:
Data ta' din ir-reviżjoni:
Nru tar-reviżjoni:
Iffirmat:
Għall-awtorità kompetenti: [IDENTIFIKAZZJONI TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI (*)]

Formola 55a tal-EASA, Edizzjoni 2

(*) jew EASA, meta l-awtorità kompetenti tkun l-EASA.

(**) Hassar meta l-Istat ma jkunx Stat Membru tal-UE.

[STAT MEMBRU] (*) Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (**)	Temini tal-Approvazzjoni	TA: [KODIĊI TAL-ISTAT MEMBRU (*)].21G.XXXX
Dan id-dokument huwa parti mill-Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni Numru [KODIĊI TAL-ISTAT MEMBRU (*)].21G.XXXX mahruġa lil: Isem il-kumpanija:		
Taqsim 1. AMBITU TAX-XOGHOL:		
PRODUZZJONI TA'	PRODOTTI/KATEGORIJI	
Id-dettalji u l-limitazzjonijiet jinsabu fl-Espożizzjoni tal-Produzzjoni tal-Organizzazzjoni, Taqsim xxx		
Taqsim 2. LOKALITÀ:		
Taqsim 3. PRIVILEĠĠI:		
organizzazzjoni tal-Produzzjoni għandha d-dritt li teżercita, fit-Termini tal-Approvazzjoni u f'konformità mal- proċeduri tal-Espożizzjoni tagħha bħala Organizzazzjoni tal-Produzzjoni, il-privileġġi esposti fil-punt 21A.163. Suġġett għal dan li ġej:		
[inkludi biss il-kliem applikabbli]		
Qabel l-approvazzjoni tad-disinn tal-prodott, il-Formola 1 tal-EASA tista' tinhareġ biss għal skopijiet ta' konformità.		
Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità ma tistax tinhareġ għal inġenju tal-ajru mhux approvat.		
Il-manutenzjoni tista' titwettaq, f'konformità mat-Taqsim xxx tal-Espożizzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni, sakemm tkun meħtieġa l-konformità mar-regolamenti tal-manutenzjoni.		
Il-permessi għat-titjir jistgħu jinħarġu f'konformità mat-Taqsim yyy tal-Espożizzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Produzzjoni.		
Data tal-hruġ originali:	Iffirmat:	
Data ta' din ir-reviżjoni:		
Nru tar-reviżjoni:	Għal [IDENTIFIKAZZJONI TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI (*)]	

Formola 55b tal-EASA, Edizzjoni 2

(*) jew EASA, meta l-awtorità kompetenti tkun l-EASA.

(**) Hassar meta l-Istat ma jkunx Stat Membru tal-UE.”;

(49) L-Appendiċi X jinbidel b'dan li ġej:

"Appendiċi X

Ittra ta' Ftehim – Formola 65 tal-EASA - imsemmija fis-Subparti F tal-Anness (Parti 21)

[STAT MEMBRU] (*)

Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (**)

ITTRA TA' FTEHIM GHALL-PRODUZZJONI MINGHAJR L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

[L-ISEM TAL-APPLIKANT]

[L-ISEM TAD-DITTA (jekk differenti)]

[L-INDIRIZZ SHIH TAL-APPLIKANT]

Data (Jum, Xahar, Sena)

Referenza: [KODIĊI TAL-ISTAT MEMBRU (*)].21F.XXXX

Sinjuri,

Is-sistema ta' spezzjoni tal-produzzjoni tiegħek giet evalwata u nstab li hija konformi mat-Taqsim A, Subparti F tal-Anness (Parti 21) tar-Regolament (KE) Nru 1702/2003.

Għalhekk, sugġett għall-kundizzjonijiet speċifikati hawn taht, naċċettaw li il-wiri tal-konformità tal-prodotti, komponenti u apparat imsemmija hawn taht tista' ssir skont it-Taqsim A, Sibparti F tal-Anness (Parti 21) tar-Regolament (KE) Nru 1702/2003.

Nru. ta' unitajiet	P/N	S/N
--------------------	-----	-----

INĠENJI TAL-AJRU

KOMPONENTI

Il-kundizzjonijiet li ġejjin japplikaw għal dan il-ftehim:

- (1) Huwa validu sakemm [Isem il-Kumpanija] tibqa' konformi mat-Taqsim A, Subparti F tal-Anness (Parti 21) tar-Regolament (KE) Nru 1702/2003.
- (2) Jehtieg iż-żamma tal-konformità mal-proċeduri speċifikati fil-Manwal ta' [Isem il-Kumpanija] Ref./Data tal-hruġ
- (3) Jintemm fi
- (4) Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità mahruga minn [Isem il-Kumpanija] skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 21A.130 tar-regolament imsemmi hawn fuq għandha tiġi vvalidata mill-awtorità li tohrog din l-ittra ta' ftehim skont il-proċedura tal-Manwal imsemmi hawn fuq.
- (5) [Isem il-Kumpanija] għandha tinnotifika lill-awtorità li tohrog din l-ittra ta' ftehim immedjatament bi kwalunkwe tibdil li jsehh fis-sistema ta' spezzjoni tal-produzzjoni u li jista' jaffettwa l-ispezzjoni, il-konformità, jew l-ajrunavigabbiltà tal-prodotti u l-komponenti elenkati f'din l-ittra.

Għall-awtorità kompetenti: [IDENTIFIKAZZJONI TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI (*)]

Data u Firma

Formola 65 tal-EASA, Edizzjoni 2

(*) jew EASA, meta l-awtorità kompetenti tkun l-EASA."

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Novembru 2009

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità Ewropea dwar l-innegozjar mill-ġdid tal-Ftehim Monetarju mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan

(2009/895/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 111(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkommandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkonsulta mal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

- (1) Il-Komunità għandha l-kompetenza fil-kwistjonijiet monetarji u tar-rata tal-kambju mid-data tal-introduzzjoni tal-euro.
- (2) Il-Kunsill għandu jiddetermina l-arrangamenti għan-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehimiet li jikkonċernaw kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sistema monetarja jew tal-kambju barrani;
- (3) Ir-Repubblika Taljana, fisem il-Komunità, ikkonkludiet fid-29 ta' Diċembru 2000 Ftehim Monetarju mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan.
- (4) Fil-konklużjonijiet tiegħu fl-10 ta' Frar 2009 l-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tirrevedi l-funzjonament tal-ftehimiet monetarji eżistenti u biex tikkunsidra żidiet possibbli fil-limiti massimi għall-ħruġ ta' muniti.

- (5) Il-Kummissjoni kkonkludiet fil-Komunikazzjoni dwar il-funzjonament tal-Ftehimiet Monetarji ma' Monako, San Marino u l-Vatikan li l-Ftehim Monetarju mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan fil-forma preżenti tiegħu jehtieg li jiġi emendat bil-ħsieb li jiġi żgurat metodu aktar konsistenti fir-relazzjonijiet bejn il-Komunità u l-pajjiżi li ffirmaw il-ftehim monetarju.

- (6) Il-Ftehim Monetarju mal-Belt tal-Vatikan għandu għal-hekk jiġi nnegożjat mill-ġdid malajr kemm jista' jkun biex is-sistema l-ġdida tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2010, flimkien mar-regoli l-ġodda dwar il-modalitajiet tal-introduzzjoni tal-muniti euro stabbiliti mir-Rakkommandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar il-linji gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-ħruġ ta' muniti euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni⁽¹⁾, approvata mill-Kunsill fil-konklużjonijiet tiegħu tal-10 Frar 2009,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Repubblika Taljana għandha tinnotifika lill-Istat tal-Belt tal-Vatikan bil-hteġa li temenda l-Ftehim Monetarju eżistenti bejn ir-Repubblika Taljana, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") fl-iktar data kmieni possibbli u toffri nnegożjar mill-ġdid fuq id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52.

Artikolu 2

Il-Komunità għandha tfittex li twestaq dawn il-bidliet li ġejjin fl-innegozjar mill-ġdid tal-Ftehim mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan:

- (a) Il-Ftehim għandu jiġi konkluż bejn il-Komunità u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan. It-test tal-ftehim għandu jkun test ikkodi-fikat tal-ftehim attwali flimkien mal-emendi.
- (b) L-Istat tal-Belt tal-Vatikan għandu jintrabat li jadotta l-miżuri kollha xierqa, permezz ta' traspożizzjonijiet diretti jew possibbilment permezz ta' azzjonijiet ekwivalenti, għall-applikazzjoni tal-leġislazzjoni Komunitarja kollha rilevanti dwar il-prevenzjoni tal-ħasil tal-flus, dwar il-prevenzjoni ta' frodi u falsifikazzjoni ta' flus kontanti u mezzi ta' pagamenti bi flus mhux kontanti. Huwa għandu jintrabat ukoll li jadotta l-leġislazzjoni Komunitarja kollha rilevanti dwar l-operazzjonijiet bankarji u dik finanzjarja jekk u meta settur bankarju jinholoq fl-Istat tal-Belt tal-Vatikan.
- (ċ) Il-metodu għad-determinazzjoni tal-limitu massimu ta' hrug ta' muniti euro tal-Vatikan għandu jiġi rivedut. Il-limitu massimu l-ġdid għandu jkun ikkalkulat bl-użu ta' metodu li jgħaqqad parti fissa mmirata biex tevita l-ispekulazzjoni numismatika eċċessiva fuq il-muniti tal-Vatikan billi tisso-disfa d-domanda tas-suq tal-kollekturi tal-muniti u parti varjabbli, ikkalkulata bħala l-hrug medju per capita ta' muniti tar-Repubblika tal-Italja fis-sena n-1 immultiplikata bin-numru ta' abitanti tal-Istat tal-Belt tal-Vatikan. Mingħajr preġudizzju għall-hrug ta' muniti għall-kollekturi, il-Ftehim għandu jistabbilixxi l-proporzjon minimu tal-muniti tal-euro tal-Vatikan li għandhom jiġu introdotti b'valur nominali ta' 51 %.
- (d) Għandu jkun stabbilit Kumitat Kongunt sabiex jissorvelja l-progress fl-implimentazzjoni tal-Ftehim. Dan għandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-Istat tal-Belt tal-Vatikan, ir-Repubblika tal-Italja, il-Kummissjoni u l-BĊE. Dan għandu jkollu l-possibbiltà li jirrevedi kull sena l-parti fissa bil-ghan li jiehu f'konsiderazzjoni l-inflazzjoni u l-evoluzzjoni tas-suq tal-kollekturi. Dan għandu jeżamina kull 5 snin l-adegwatezza tal-proporzjon minimu ta' muniti li għandhom jiġu introdotti b'valur nominali u jista' jiddeċiedi li jżidu. Dan għandu jadotta d-deċiżjonijiet b'mod unanimu. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' procedura tiegħu.
- (e) Il-muniti euro tar-Repubblika tal-Istat tal-Belt tal-Vatikan għandhom ikunu inċiżi mill-Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. L-Istat tal-Belt tal-Vatikan għandu madankollu jkollu l-possibbiltà li jsejjah kuntrattur ieħor fost iz-zekkek tal-muniti tal-euro fl-Unjoni Ewropea, bi ftehim mal-Kumitat Kongunt. Il-volum tal-muniti mahruga mill-Istat tal-Belt tal-

Vatikan għandu jiġi miżjud mal-volum tal-muniti mahruga mir-Repubblika tal-Italja għall-iskop tal-approvazzjoni mill-BĊE tal-volum totali tal-hrug.

- (f) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandha tiġi eletta bħala l-korp inkarigat mis-soluzzjoni tat-tilwim li jista' jinqala' mill-applikazzjoni tal-Ftehim.

Jekk il-Komunità jew l-Istat tal-Belt tal-Vatikan jikkunsidraw li l-Parti l-oħra ma tkunx issodisfata xi obbligu skont il-Ftehim Monetarju, din tista' tressaq il-kwistjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja għandha tkun torbot lill-Partijiet, li għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw mas-sentenza f'perijodu ta' żmien li għandu jiġi deċiż mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha. Fil-każ li l-Komunità jew l-Istat tal-Belt tal-Vatikan jonqsu milli jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw mas-sentenza tul il-perijodu, il-Parti l-oħra tista' ttemm minnufih il-Ftehim.

Artikolu 3

In-negozjati mal-Istat tal-Belt tal-Vatikan għandhom ikunu mmexxija mir-Repubblika Taljana u mill-Kummissjoni fisem il-Komunità. Ir-Repubblika Taljana u l-Kummissjoni għandhom is-sietgħa li jinizjalaw il-Ftehim fisem il-Komunità. Il-BĊE għandu jkun assoċjat bis-shih man-negozjati u l-Ftehim tiegħu għandu jkun mehtieġ dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-qasam ta' kompetenza tiegħu. Ir-Repubblika Taljana u l-Kummissjoni għandhom jissottomettu l-abbozz tal-Ftehim lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju (KEF) għall-opinjoni.

Artikolu 4

Mal-inizjalazzjoni tal-Ftehim, il-Kummissjoni għandha tkun intitolata li tikkonkludi l-Ftehim fisem il-Komunità, sakemm il-KEF jew il-BĊE ma jkunx tal-fehma li l-ftehim għandu jiġi sottomess lill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana, lill-Kummissjoni u lill-BĊE.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill
Il-President
J. BJÖRKLUND

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tat-30 ta' Novembru 2009****dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Antigwa u Barbuda dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir**

(2009/896/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mal-Antigwa u Barbuda dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim gie iffirmat, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejju 2009 u gie applikat provvizorjament minn dik id-data, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/478/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' daww ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità

Ewropea, u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumie x marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Antigwa u Barbuda dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meġhuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan l-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu kif mehtieg taht l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

*Għall-Kunsill**Il-President*

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 1.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 3.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Commonwealth tal-Bahamas dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir

(2009/897/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nneozjat Ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mal-Commonwealth tal-Bahamas dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim gie iffirmat, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejjun 2009 u gie applikat provviżorjament minn dik id-data, sugġett għall-konklużjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/481/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' dawk ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhumie x marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Commonwealth tal-Bahamas dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meghjuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan l-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu skont l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 23.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 24.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Barbados dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir

(2009/898/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mal-Barbados dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim ġie iffirmit, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejju 2009 u ġie applikat provviżorjament minn dik id-data, sugġett għall-konklużjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/479/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' daww ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumix jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumix marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Barbados dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meġhuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan l-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu skont l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex pubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 9.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 10.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Mawrizju dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir

(2009/899/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegozjat ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mar-Repubblika tal-Mawrizju dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim ġie iffirmit, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejju 2009 u ġie applikat provvizorjament minn dik id-data, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/480/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' dawk ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumie x marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Mawrizju dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meġġuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan l-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu skont l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 16.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 17.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Seychelles dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir

(2009/900/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nneozjat ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mar-Repubblika ta' Seychelles dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim gie iffirmit, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejju 2009 u gie applikat provviżorjament minn dik id-data, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/482/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' dawk ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumie x marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Seychelles dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meghjuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan l-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu skont l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 30.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 31.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

30 ta' Novembru 2009

**dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis
dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir**

(2009/901/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-punt 2(b)(i) tal-Artikolu 62, flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegozjat ftehim, fisem il-Komunità Ewropea, mal-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Ftehim ġie iffirmat, fisem il-Komunità, fit-28 ta' Mejju 2009 u ġie applikat provviżorjament minn dik id-data, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/483/KE ⁽²⁾.
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (4) Il-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-ġestjoni tal-Ftehim, li għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Huwa xieraq li jsir provvediment għal proċedura simplifikata għall-istabbiliment tal-pożizzjoni Komunitarja dwar l-adozzjoni ta' dawk ir-regoli ta' proċedura.
- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, dawn l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumie x marbuta minnha jew sugġetti għall-applikazzjoni tagħha,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir ⁽³⁾ huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika pprovduta fl-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Komunità għandha tkun rappreżentata mill-Kummissjoni, meġġuna minn esperti mill-Istati Membri, fil-Kumitat Kongunt ta' esperti stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan il-Kumitat Kongunt ta' esperti dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tiegħu skont l-Artikolu 6(4) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009

*Għall-Kunsill**Il-President*

B. ASK

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 169, 30.6.2009, p. 37.

⁽³⁾ Għat-test tal-Ftehim ara ĠU L 169, 30.6.2009, p. 38.

⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarju Generali tal-Kunsill.

III

(Atti adottati skont it-Trattat tal-UE)

ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TAL-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2009/902/ĠAI

tat-30 ta' Novembru 2009

li tistabbilixxi Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità (EUCPN) u li thassar id-Deciżjoni 2001/427/ĠAI

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/427/ĠAI stabbilixxiet Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità ⁽³⁾.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikoli 30(1), 31 u 34(2)(c) tiegħu,

(4) Evalwazzjoni esterna tan-Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità li saret fl-2008-2009 identifikat opportunitajiet għat-tishih tan-Network li ġew aċċettati mill-Bord tal-EUCPN u li jagħmluha neċessarja li d-Deciżjoni 2001/427/ĠAI titthassar u li tiġi sostitwita b'Deciżjoni ġdida tal-Kunsill rigward in-Network.

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika ta' Franza, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Renju tal-Olanda, ir-Repubblika tas-Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew,

(5) L-evalwazzjoni identifikat il-htieġa għal impenn akbar fl-attivitajiet tan-Network mir-rappreżentanti nazzjonali.

Billi:

(1) Il-Kunsill Ewropew ta' Tampere tal-15 u s-16 ta' Ottubru 1999 ikkonkluda li kien hemm il-htieġa li jiġu żviluppati miżuri għall-prevenzjoni tal-kriminalità, li jiġu skambjati metodi tal-ahjar Prattika u li jissahhah in-network tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-prevenzjoni tal-kriminalità, kif ukoll għall-koperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet nazzjonali li jispesjalizzaw f'dan il-qasam, filwaqt li ġie speċifikat li din il-koperazzjoni jista' jkollha bħala l-prioritajiet prinċipali tagħha l-kriminalità tal-minorenni, dik urbana u dik relatata mad-droga. Għal dan il-ghan, intalab studju dwar il-possibbiltà ta' programm iffinanzjat mill-Komunità.

(2) Ir-Rakkomandazzjoni Nru 6 tal-Istrateġia tal-Unjoni Ewropea għall-bidu tal-millennju l-ġdid dwar il-prevenzjoni u l-kontroll tal-kriminalità organizzata ⁽²⁾ tappella biex il-Kunsill ikun assistit minn esperti adegwatament kwalifikati dwar il-prevenzjoni tal-kriminalità, bħall-punti fokali nazzjonali, jew billi jiġi stabbilit network ta' esperti minn organizzazzjonijiet nazzjonali għall-prevenzjoni tal-kriminalità.

(6) Ghadd ta' bidliet huma mehtieġa biex jissahhah in-Network li jinkludu emendi għad-dispożizzjonijiet li jitrattaw il-punti ta' kuntatt, is-Segretarjat, l-istruttura tal-Bord u l-kompiti tiegħu, inkluż il-hatra tal-President.

(7) Il-bidliet fil-kompożizzjoni tan-Network għandhom ikunu effiċjenti u effikaċi għall-ispiża li ssir, billi jużaw esperjenzi preċedenti tal-Istati Membri fil-finanzjament u t-tweqqif ta' kompiti tan-Network, fosthom tas-Segretarjat. Il-Bord għandu jżid l-isforzi tiegħu biex jikkopera fl-investigazzjoni u l-isfruttar, fil-potenzjal shih tagħhom, il-possibiltajiet ta' finanzjament permezz tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea. Dan jista' jsir abbażi ta' shubiji qafas jew bl-inkluzjoni tan-Network fil-lista ta' korpi monopolistiċi rikonoxxuti fil-programm ta' finanzjament rilevanti.

(8) Dispożizzjonijiet oħrajn għandhom ikunu bbażati fuq id-Deciżjoni 2001/427/ĠAI,

⁽¹⁾ ĠU C 222, 15.9.2009, p. 2.

⁽²⁾ ĠU C 124, 3.5.2000, p.1.

⁽³⁾ ĠU L 153, 8.6.2001, p. 1.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Stabbiliment

Huwa b'dan stabbilit Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità, minn hawn 'il quddiem imsejjah "in-Network". Huwa għandu jitqies bħala s-suċċessur tan-Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità stabbilit mid-Deċiżjoni 2001/427/GAI.

Artikolu 2

Għan

1. In-Network għandu jikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-aspetti diversi tal-prevenzjoni tal-kriminalità fil-livell tal-Unjoni, b'kont meħud tal-istrategija tal-Unjoni Ewropea għall-prevenzjoni tal-kriminalità, u għandu jappoġġa l-attivitajiet għall-prevenzjoni tal-kriminalità fil-livell nazzjonali u lokali.

2. Il-prevenzjoni tal-kriminalità għandha tkopri l-miżuri kollha li huma intenzjonati biex inaqqsu jew inkella jikkontribwixxu għat-tnaqqis tal-kriminalità u tas-sens ta' nuqqas ta' sigurtà taċ-ċittadini, kemm b'mod kwantitattiv kif ukoll b'mod kwalitattiv, jew billi jiġu skoraggiti direttament l-attivitajiet kriminali jew permezz ta' linji ta' politika u azzjonijiet imfassla biex inaqqsu l-potenzjal għall-kriminalità u l-kawzi tal-kriminalità. Hija tinkludi l-hidma tal-gvern, l-awtoritajiet kompetenti, l-aġenziji tal-ġustizzja kriminali, l-awtoritajiet lokali u l-assoċjazzjonijiet speċjalizzati li huma stabbilixxew fl-Ewropa, is-setturi privati u volontarji, ir-riċerkaturi, u l-pubbliku, appoġġati mill-midja.

Artikolu 3

Struttura u kompożizzjoni

1. In-Network għandu jikkonsisti f'Bord u Segretarjat kif ukoll f'punti ta' kuntatt li jistgħu jiġu nnominati minn kull Stat Membru.

2. Il-Bord għandu jkun magħmul minn rappreżentanti nazzjonali, bi President u Kumitat Eżekuttiv.

3. Kull Stat Membru għandu jahtar rappreżentant nazzjonali u jista' jahtar sostitut.

4. Il-President għandu jinhatar minn ġewwa l-korp tar-rappreżentanti nazzjonali.

5. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jitmexxa mill-President u għandu jkun magħmul minn mhux aktar minn sitt membri oħrajn tal-Bord u rappreżentant nominat mill-Kummissjoni.

Artikolu 4

Kompiti tan-Network

In-Network għandu, b'mod partikolari:

- (a) jiffaċilita l-koperazzjoni, il-kuntatti u l-iskambji ta' informazzjoni u l-esperjenza bejn l-atturi fil-qasam tal-prevenzjoni tal-kriminalità;
- (b) jiġbor, jivvaluta u jikkomunika l-informazzjoni evalwata inkluża l-prattika tajba dwar l-attivitajiet għall-prevenzjoni tal-kriminalità;
- (c) jorganizza konferenzi, b'mod partikolari Konferenza annwali dwar l-Ahjar Prattika, u attivitajiet oħrajn, inkluż il-Premju Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità, imfassla biex jiksibu l-ghanijiet tan-Network u biex jikkondividu ampjament ir-riżultati miksuba minnhom;
- (d) jipprovdi l-kompetenza esperta tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif meħtieġ;
- (e) jirrapporta lill-Kunsill dwar l-attivitajiet tiegħu kull sena permezz tal-Bord u l-gruppi ta' hidma kompetenti. Il-Kunsill għandu jkun mistieden sabiex japprova r-rapport and jibagħtu lill-Parlament Ewropew;
- (f) jiżviluppa u jimplimenta programm ta' hidma bbażat fuq strategija ddefinita b'mod ċar li tqis l-identifikazzjoni u t-trattament tat-theddid rilevanti mill-kriminalità.

Artikolu 5

Skambju ta' informazzjoni

Biex iwettaq il-kompiti tiegħu, in-Network għandu:

- (a) jiffavorixxi approċċ multidixxiplinarju;
- (b) iżomm kuntatt mill-qrib, permezz tar-rappreżentanti nazzjonali u l-punti ta' kuntatt, mal-korpi għall-prevenzjoni tal-kriminalità, l-awtoritajiet lokali, is-shubijiet lokali u s-socjetà ċivili kif ukoll ma' istituzzjonijiet ta' riċerka u organizzazzjonijiet mhux governattivi fl-Istati Membri;
- (c) jistabbilixxi u jaġġorna l-websajt tiegħu stess, li jkun fiha r-rapporti regolari tiegħu u kwalunkwe informazzjoni oħra utli, b'mod partikolari kompendju tal-ahjar Prattika;
- (d) jimpenja ruhu biex juża u jippromovi r-riżultati ta' proġetti, rilevanti għall-prevenzjoni tal-kriminalità, iffinanzjati permezz tal-programmi tal-Unjoni.

Artikolu 6

Responsabbiltajiet

1. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jipprovdi appoġġ lill-President biex jiżgura, inter alia:

- a) l-iżvilupp tal-istrategija tan-Network għal approvazzjoni mill-Bord;
- b) il-funzjonament effettiv tal-Bord, u
- c) l-iżvilupp u t-twettiq tal-programm ta' hidma.

2. Il-kompiti tal-Bord għandhom jinkludu:
- (a) li jiżgura l-funzjonament korrett tan-Network skont din id-Deciżjoni, inkluż li jiddeċiedi dwar l-organizzazzjoni pratika tal-funzjonijiet tas-Segretarjat;
 - (b) li jiżviluppa u jadotta regolament finanzjarju;
 - (c) li japprova l-istrategija tan-Network, li tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-prevenzjoni tal-kriminalità fil-livell tal-Unjoni;
 - (d) li jadotta u jiżgura t-twetliq tal-programm ta' hidma tan-Network;
 - (e) li jadotta rapport annwali tal-attivitajiet tan-Network.
3. Il-Bord għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu b'deciżjoni unanima li jkun fihom, inter alia, id-dispożizzjonijiet dwar il-hatra u l-mandat tal-President u tal-membri tal-Kumitat Eżekuttiv, l-arrangamenti deċiżjonali tal-Bord, l-arrangamenti lingwistiċi, il-kompiti, l-organizzazzjoni u r-riżorsi tas-Segretarjat, u l-arrangamenti amministrattivi għall-koperazzjoni ma' entitajiet oħrajn kif imsemmija fl-Artikolu 8.
4. Is-Segretarjat għandu jappoġġa l-Bord. Huwa għandu jiffunzjona fuq bażi permanenti, għall-benefiċċju shiħ tan-Network, filwaqt li jirrispetta l-kunfidenzjalità kif mehtieg. Huwa għandu l-kompiti li ġejjin:
- (a) li jipprovdi appoġġ amministrattiv u ġenerali fit-thejji ta' laqgħat, seminars u konferenzi; li jabbozza r-rapport annwali u l-programm ta' hidma, li jappoġġa l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma u li jipprovdi punt fokali għall-komunikazzjoni mal-membri tan-Network;
 - (b) li jipprovdi funzjoni analitika u ta' appoġġ biex tiġi identifikata attività ta' riċerka li għaddejjja fil-qasam tal-prevenzjoni tal-kriminalità u informazzjoni relatata li tkun ta' użu għan-Network;
 - (c) li jiehu responsabbiltà komplessiva biex jiġi ospitat, żviluppat u agġornat il-websajt tan-Network.
5. Ir-rappreżentanti nazzjonali għandhom jippromwovu l-attivitajiet tan-Network fil-livell nazzjonali u lokali u jiffacilita, bejn l-Istati Membri tagħhom u n-Network, il-forniment, is-sosteniment u l-iskambju ta' materjal dwar il-prevenzjoni tal-kriminalità.
6. Il-punti ta' kuntatt għandhom jappoġġaw lir-rappreżentanti nazzjonali fl-iskambju ta' informazzjoni u kompetenza esperta nazzjonali dwar il-prevenzjoni tal-kriminalità fin-Network.
7. Is-Segretarjat għandu jirrapporta lill-President u lill-Kumitat Eżekuttiv u l-prestazzjoni tiegħu għandha tkun ikkontrollata minnhom.

8. L-Istati Membri huma responsabbli għall-finanzjament tan-Network u l-attivitajiet tiegħu. L-Istati Membri għandhom, permezz tal-Bord, jikkoperaw biex jiżguraw il-finanzjament kosteffettiv tan-Network u l-attivitajiet tiegħu.

9. Il-paragrafu 8 japplika mingħajr preġudizzju għall-possibbiltajiet li jitfittex u jinkiseb appoġġ finanzjarju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 7

Laqgħat tal-Bord

Il-Bord għandu jiltaqa' tal-anqas darba matul kull nofs sena fuq stedina tal-President.

Artikolu 8

Koperazzjoni ma' entitajiet oħrajn

In-Network jista' jikkopera ma' entitajiet oħrajn li jkunu kompetenti fil-qasam tal-prevenzjoni tal-kriminalità fejn dan ikun rilevanti sabiex huwa jkiseb l-għanijiet tiegħu.

Artikolu 9

Evalwazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ta' evalwazzjoni lill-Kunsill dwar l-attivitajiet tan-Network b'attenzjoni speċjali fuq l-effiċjenza tal-hidma tan-Network u s-Segretarjat tiegħu, b'kont dovut meħud tal-interazzjoni bejn in-Network u partijiet interessati oħrajn sat-30 Novembru 2012. Abbażi tar-riżultati ta' din l-evalwazzjoni, għandha titwettaq valutazzjoni biex ikunu identifikati l-opportunitajiet possibbli li jistgħu jinkisbu billi, pereżempju, is-Segretarjat jiġi trasferit lil Aġenzija eżistenti.

Artikolu 10

Thassir

Id-Deciżjoni 2001/427/ĠAI hija b'dan imhassra.

Artikolu 11

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha jkollha effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

V

(Atti adottati mill-1 ta' Diċembru 2009 taht it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat Euratom)

ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGHHOM HIJA OBBLIGATORJA

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1195/2009

tas-7 ta' Diċembru 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-8 ta' Diċembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2009.

Għall-Kummissjoni,

fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	43,8
	MA	40,6
	TR	61,8
	ZZ	48,7
0707 00 05	MA	49,3
	TR	75,7
	ZZ	62,5
0709 90 70	MA	41,0
	TR	115,8
	ZZ	78,4
0805 10 20	AR	70,4
	MA	50,6
	TR	64,6
	ZA	48,5
	ZZ	58,5
0805 20 10	MA	73,0
	ZZ	73,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	132,8
	HR	67,9
	IL	68,7
	TR	77,1
	ZZ	86,6
0805 50 10	TR	74,9
	ZZ	74,9
0808 10 80	AU	161,8
	CA	65,1
	CN	83,6
	MK	20,3
	US	90,6
	ZA	106,2
	ZZ	87,9
0808 20 50	CN	36,7
	US	213,0
	ZZ	124,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1196/2009**tal-4 ta' Diċembru 2009****li jipprojbixxi s-sajd għar-redfish fiż-żona tan-NAFO, id-Divizjoni 3M, minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri Kollha**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd [tas-Sajd] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni [għall-politika komuni tas-sajd] ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 43/2009 tas-16 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi għall-2009 l-opportunitajiet tas-sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet Komunitarji, għal bastimenti Komunitarji, f'ilmijiet fejn huma mehtieġa limiti tal-qbid, u b'mod partikolari għal ċerti stokkijiet tal-hut tan-NAFO ⁽³⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2009.
- (2) Skont l-informazzjoni li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament, li nqabdu minn bastimenti Komunitarji u bastimenti ta' Parti Kontraenti ohra eżawrew it-TAC (Qabda Totali Permissa) allokata għal 2009.

- (3) Għalhekk jehtieġ li s-sajd għal dak l-istokk, f'konformità man-nota tal-qiegħ (1) tar-Regolament imsemmi hawn fuq, kif ukoll iż-żamma tiegħu abbord, it-trażbord u l-hatt tiegħu l-art ikunu pprojbiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

It-TAC allokata għal 2009 lill-Parti Kontraenti tan-NAFO msem-mija fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri msem-mija hemmhekk jew irreġistrati fihom għandu jkun ipprojbit. Għandu jkun ipprojbit ukoll li dan l-istokk maqbud minn dawn il-bastimenti jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat jew jinhatt l-art.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2009.

*Għall-Kummissjoni,**f'isem il-President,*

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 22, 26.1.2009, p. 1.

ANNEX

Nru	02/09/NA
Stat Membru	L-Istati Membri kollha
Stokk	RED/N3M.
Speċi	Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)
Żona	Żona Regolatorja tan-NAFO, id-Divizjoni 3.M
Data	23.11.2009

ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGHHOM MHIJIEK OBBLIGATORJA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

meħuda b'akkordju komuni mal-President elett tal-Kummissjoni

tal-4 ta' Diċembru 2009

li tadotta l-lista ta' persuni oħra li huwa jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni

(2009/903/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

huwa jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni għall-perijodu sal-31 ta' Ottubru 2014.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3), (4) u (7) tiegħu, it-tieni subparagrafu,

- (6) F'konformità mal-Artikolu 17(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-President, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Membri l-oħra tal-Kummissjoni ser ikunu soġġetti, bħala kullegġ, għal vot ta' approvazzjoni mill-Parlament Ewropew.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106 (a) tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DECIZJONI:

Artikolu 1

Billi:

B'akkordju komuni mas-Sur José Manuel DURÃO BARROSO, il-President elett tal-Kummissjoni, il-Kunsill jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni Ewropea, għall-perijodu sal-31 ta' Ottubru 2014, il-persuni li ġejjin:

- (1) L-ċirkostanzi relatati mal-proċess ta' ratifikazzjoni tat-Trattat ta' Lisbona wasslu biex il-Kummissjoni mahtura fit-22 ta' Novembru 2004 baqgħet fil-funzjoni wara l-31 ta' Ottubru 2009, sakemm twettaq il-proċess tal-hatra tal-Kummissjoni l-ġdida, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, kif modifikat bit-Trattat ta' Lisbona.
- (2) Kummissjoni ġdida, li tikkonsisti minn ċittadin wiehed ta' kull Stat Membru, inklużi l-President tagħha u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandha tiġi mahtura għall-perijodu sal-31 ta' Ottubru 2014.
- (3) Il-Kunsill Ewropew innomina lis-Sur José Manuel DURÃO BARROSO bħala l-persuna proposta lill-Parlament Ewropew bħala President tal-Kummissjoni u l-Parlament Ewropew elegġa l-kandidat hekk innominat.
- (4) F'konformità mal-Artikolu 18(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa kompitu tal-Kunsill Ewropew, bil-qbil tal-President tal-Kummissjoni, li jahtar ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà.
- (5) Il-Kunsill għandu jadotta, b'akkordju komuni mal-President elett tal-Kummissjoni, il-lista ta' persuni oħra li

Is-Sur Joaquín ALMUNIA AMANN

Is-Sur László ANDOR

Is-Sur Michel BARNIER

Is-Sur Dacian CIOLOŞ

Is-Sur John DALLI

Is-Sinjura Maria DAMANAKI

Is-Sur Karel DE GUCHT

Is-Sur Štefan FÜLE

Is-Sinjura Máire GEOGHEGAN-QUINN

Is-Sur Johannes HAHN

Is-Sinjura Connie HEDEGAARD

Is-Sinjura Rumiana JELEVA

Is-Sur Algirdas Gediminas ŠEMETA

Is-Sur Siim KALLAS

Is-Sur Antonio TAJANI

Is-Sinjura Neelie KROES

Is-Sinjura Androulla VASSILIOU

Is-Sur Janusz LEWANDOWSKI

Artikolu 2

Is-Sinjura Cecilia MALMSTRÖM

Din id-Deciżjoni għandha tiġi trasmessa lill-President tal-Parlament Ewropew.

Is-Sur Günther H. OETTINGER

Hija għandha tiġi pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Is-Sur Andris PIEBALGS

Is-Sur Janez POTOČNIK

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2009

Is-Sinjura Viviane REDING

Is-Sur Olli REHN

Għall-Kunsill

Il-President

Is-Sur Maroš ŠEFČOVIČ

E. BJÖRLING

III Atti adottati skont it-Trattat tal-UE

ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TAL-UE

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/902/ĠAI tat-30 ta' Novembru 2009 li tistabbilixxi Network Ewropew għall-Prevenzjoni tal-Kriminalità (EUCPN) u li tħassar id-Deċiżjoni 2001/427/ĠAI** 44

V Atti adottati mill-1 ta' Diċembru 2009 taħt it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat Euratom

ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGĦHOM HIJA OBBLIGATORJA

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1195/2009 tas-7 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 47

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1196/2009 tal-4 ta' Diċembru 2009 li jipprojbixxi s-sajd għar-redfish fiż-żona tan-NAFO, id-Div iżjoni 3M, minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri Kollha** 49

ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGĦHOM MHJIJEX OBBLIGATORJA

2009/903/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill mehuda b'akkordju komuni mal-President elett tal-Kummissjoni tal-4 ta' Diċembru 2009 li tadotta l-lista ta' persuni ohra li huwa jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni** 51

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT